



TRHOVOŠVINENSKÉ listy

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí
tslisty@gmail.com

1

2020
Ročník XXX



SPORT

Ať rokem 2020 proběhneme ve zdraví a s úsměvem!



Letos proběhl již 26. ročník Silvestrovského běhu v Trhových Svinech a po 25 letech s novými pořadateli - Ing. Ladislavem Kučerou, Jiřím Steinbauerem a pod patronací oddílu Atletika SK Čtyři Dvory České Budějovice



Rádi bychom poděkovali panu Martinovi Brožkovi za založení Silvestrovského běhu v Trhových Svinech v roce 1993, za jeho pořádání celých 25 let. To je pěkný kus života, který této akci věnoval, hlavně svého volného času, kterého je pořád nějak málo. Děkujeme Martinovi, že nám pořadatelství nabídl a umožnil pokračovat dále v jeho stopách. Toho si velice vážíme a budeme se snažit udržet tuto tradici a pokračovat v dalších ročnících.

Chceme poděkovat všem, kteří nám letos pomohli s přípravami a také našim sponzorům:

Město Trhové Svinov, Sportovní obchod Decathlon, Pekařna Srnín, Soukromý zemědělec Steinbauer, JETE Temelín, Keramická dílna Domeček, Jednota České Budějovice, Policie České republiky - obvodní oddělení v Trhových Svinech, 6 dobrovolníků v den závodu.

Mediační partneři: Trhovošvinenské listy, Českobudějovický deník, Hitrádio Faktor.

Běhu se zúčastnilo 108 běžců, z toho 30 dětí, 17 žáků, žákyň a dorostenců, 17 žen a 44 mužů.

Děkujeme všem za účast a budeme se na vás těšit v novém roce 2020, do kterého všem přejeme hodně zdraví, štěstí a osobní pohody.

Fotky a výsledky naleznete na stránkách:
www.sportcentrum-novohradskehory.cz

Ing. Ladislav Kučera a Jiří Steinbauer



AKTUÁLNÍ TÉMA

Garantovaný
rozsah služeb

Hudbou slavili
30. výročí revoluce

Advent v osadách

Výčet činností



jako garantovaný rozsah služeb poskytovaných občanům územním pracovištěm FÚ v optimalizovaném režimu

Str. 8

Slavili hudbou



Hudbou slavili 30. výročí od Sametové revoluce v USA i žáci ZUŠ F. Pištingera, Trhové Svinov

Str. 10

Adventní čas v osadách



Str. 15



Z diáře starostky



Prosinec je vždy ve znamení velkého pracovního nasazení. Jednak je nutné dokončit akce, které musí být hotové do konce roku, ale především je nutné připravit se na rok následující, tzn. připravit podklady pro rozpočet města, projít mnoha koly jeho úprav a následně jeho konečným schválením v zastupitelstvu města.

Je to ale také **období adventní**, ve kterém se scházíme na mnoha akcích, které jsme pro vás připravili, a těm bych se chtěla v tomto čísle věnovat.

Rozsvěcení vánočního stromu

První adventní neděle v tomto roce připadla na **první prosincový den. Rozsvěcení vánočního stromu** se již stalo také tradič-



Vokální skupina Calypte

ním, ale v letošním roce bylo přeci jen jiné. Museli jsme se rozloučit se starým „vánočním“ stromem a místo něho jsme letos **rozsvěcovali strom nový**, který pochopitelně nemůže být vzrostlý jako ten, na který jsme byli zvyklí. Proto jsme k němu přidali **dva „strážce“, dva anděly**. Přiznám se, že jsem měla trochu obavy, jak bude nový strom přijat, a proto děkuji za všechny příznivé reakce, kterých bylo opravdu hodně.

Poprvé se také zúčastnil **nový pan farář Andrej Šabo**, který připomněl duchovní význam adventu. Naopak neodmyslitelně k rozsvěcení vánočního stromu patří **vystoupení vokální skupiny Calypte**.



Pan farář Andrej Šabo

Mikulášská nadílka

Letošní mikulášsko - andělsko - čertovská nadílka byla určitě **největším překvapením** letošního adventu. Program na náměstí nemíval valnou úroveň, ze strany nadpřirozených bytostí nebyl velký zájem o účast, a proto byl v posledních letech pro-



si cenila toho, že získal **tolik lidí**, kteří se **do programu zapojili**, ať už jako **přímí účastníci**, nebo se podíleli **na přípravách a samotné organizaci**. Za město velký kus práce odvedlo Městské kulturní středisko, především pan



gram přesunut do tanečního sálu. Byla jsem tedy velmi překvapená, když mě na začátku roku 2019 navštívil **pan Jan Nový s propracovaným scénářem programu na náměstí**. Pochopitelně jsem byla nadšená a souhlasila jsem s **podporou města**. Nejvíce jsem



Jiří Čajan mladší, a zaměstnanci údržby města. Velmi jsem si cenila velké účasti dobrovolných hasičů, díky jim i městské policii vše proběhlo naprosto bezpečně. Další poděkování patří také Zámečnictví Zmeškal, Českému svazu žen Trhové Sviny, metalové

skupině Mater Monstifera, Potravinám F. Valter a Pizzerii U Itala.

Velkou odměnou všem bylo **nadšení všech diváků**. Několik dalších dnů se ve městě nemluvalo téměř o ničem jiném, a i ze širokého okolí se ke mně dostalo mnoho nadšených reakcí.

Úžasnou atmosféru alespoň částečně zachytily **fotografie** a také **video**, které má na youtube.com za tři týdny téměř dva tisíce zhlédnutí.

Takový úspěch ovšem také zavazuje, a tak mohu prozradit, že už v lednu bude první přípravná schůzka k programu na příští rok.



Pokračování na další straně



Z DIÁŘE STAROSTKY

Trhové Sviny zpívají koledy



I v letošním roce jsme se připojili k projektu **Česko zpívá koledy**, který pořádá **Deník**. I tuto akci můžeme označit jako tradiční. Deník jí nahradili svůj projekt vypouštění balónek s přáními pro Ježíška, který byl označován jako neekologický. V jednu chvíli, tedy 11. prosince, se po celé zemi zpívaly tytéž koledy. V letošním roce bylo přihlášeno 940 míst. **Za vystoupení dětského sboru patří dík manželům Balkovým.**

Vánoční řemeslný trh



I naše „trhové“ město se přizpůsobuje zájmu zákazníků. Všichni jsme zaregistrovali, že zákazníci se čím dál víc za velkými nákupy přesouvají do velkých nákupních středisek a odtud také čím dál víc do internetových obchodů. To se odráží i v malém zájmu o tradiční předvánoční trh na náměstí, a to jak ze strany kupujících, tak především ze strany samotných trhvců. Naopak **stále větší zájem je o řemeslný trh**, který pořádáme **v tanečním sále**. Jde ale spíše o **společenskou událost**, protože celé odpoledne na pódiu střídají se svými vystoupeními **žáci Základní umělecké školy F. Pišingera pod vedením svých učitelů**. Svými výrobky určenými především k vánoční výzdobě přispěli i žáci a studenti Základní a Střední školy v Trhových Svinech.



Velký kytarový soubor pod vedením paní učitelky Iriny Hromkové

pokračování z předchozí strany

Cesty časem vedly pod ne jeden vánoční stromeček

Velký úspěch měla i další kniha, kterou jsme v letošním roce uvedli do života. **Cesty časem** sepsané **Danielem Kovářem** nás zavedou na 17 cest, například za **starými privilegii**, za tajemstvím **svinenské-**



Autor Daniel Kovář spolu s Janem Štířerem



Nová kniha o historii našeho města

ho hradu, dokonce i **za poklady**. Pro mě jsou velmi zajímavé cesty za původem **místních názvů, ulic, ale i jmen a příjmení**. Dozvíme se také, kdo tu rostl **pro šibenici**, jak to bylo s místním **pivem**, ale i s **mlýny a hamry**. Kniha je **plná zajímavých informací**, ale také **velmi čtivě napsaná**. O velkém úspěchu svědčí nejen velký zájem o její představení, ale především to, že se během prvních 14 dní prodala téměř polovina všech výtisků.



Žák ZUŠ F. Pišingera Matouš Veselý pod vedením pí. učitelky Jany Štorové

Advent v místních částech

Jsem velice ráda, že i **v našich místních částech je adventní čas** využívan **ke společnému setkání a pořádání mnoha akcí**. Bohužel pro mě není možné se všech zúčastnit, často se i časově kryjí. Za všechny bych uvedla **živý betlém v Todni**, který pravidelně navštěvuji. Chtěla bych takto **poděkovat všem, kteří se na organizaci těchto akcí podílejí!**



Živý betlém v Todni

Dokončení na další straně



Koledy na rynku uzavírají advent

◀ Betlémské světlo od p. faráře a skautů

▼ Koledy v podání dětí a učitelé MŠ

Koledy od ochotnického souboru ▶

Tradiční zpívání koled na rynku 23. prosince i tentokrát připravily **děti a paní učitelky z mateřské školy a Ochotnické divadlo Otty Schwarzmüllera**. Pan farář se skauty přinesl **betlémské světlo**.

Mgr. V. Korčaková



INFORMACE Z RADNICE

Zápis z 26. jednání rady města

které se konalo ve čtvrtek 28. 11. 2019 od 14.00 hod.

Rada města

- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 10/2019 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí.

Změny v příjmech o celkovou částku 0,00 Kč

Změny ve výdajích o celkovou částku 0,00 Kč (pro 7)

Věra Bartošová

Zápis z 27. jednání rady města

které se konalo v pondělí 2. 12. 2019 od 15.00 hod.

Hosté: Ing. V. Král

Rada města

- **souhlasí** s umístěním řadových garáží na hranici pozemků parc. č. 3418/35, 3418/36, 3418/49 k. ú. Trhové Sviny a **souhlasí** s připojením na stávající komunikaci na parcele č. 3418/35 k. ú. Trhové Sviny. Tento souhlas není souhlasem s případným zásahem požární nebezpečného prostoru garáží na pozemky města. (pro 7)
- **doporučuje** zastupitelstvu města revokovat usnesení zastupitelstva města č. 63/2019 ze dne 24. 6. 2019. (pro 7)
- **souhlasí** se směnou a **doporučuje** zastupitelstvu města schválit záměr směny nově zaměřeného pozemku parc. č. 479/5 v k. ú. Břeží u Trhových Svinů. (pro 7)
- **souhlasí** se směnou a **doporučuje** zastupitelstvu města schválit záměr směny pozemků parc. č. 753/11 a 1103/18 v k. ú. Otěvěk. (pro 7)
- **souhlasí** s ukončením nájemní smlouvy dohodou na byt č. 6 v Domě s pečovatelskou službou č. p. 1055 v Trhových Svinech dohodou k 31.12. 2019. (pro 7)
- **byla informována** a **doporučuje** zastupitelstvu města uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí směnne smlouvy na části pozemku parc. č. 807/6 a 807/2 o celkové výměře cca 650 m² v k. ú. Otěvěk. (pro 7)
- na základě poptávkového řízení **schvaluje** Smlouvu o dílo, kterou předložila firma E.ON Energie a.s., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 49 České Budějovice na rekonstrukci osvětlení dílen a garáží

údržby města ve dvoře radnice, které je v havarijním stavu, celková cena je 157.215 Kč bez DPH (190.230 včetně DPH) s tím, že cena bude rozložena do 36 měsíčních splátek. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 7)

- **schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo na rekonstrukci hasičárny Rankov, kterou se navyšuje původní cena 219.335 Kč bez DPH (265.395 Kč včetně DPH) na novou cenu 232.075 Kč bez DPH (280.811 Kč včetně DPH), a to z důvodu změny způsobu vytápění. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 7)
- **souhlasí** s převodem vybavení Klubu Archa neziskové organizaci Domeček, středisko pro volný čas a integraci DM ČČSH a **doporučuje** zastupitelstvu města schválit darovací smlouvu. (pro 7)
- **byla informována** o tom, že v červenci 2019 byla dokončena další fáze plánování sociálních a souvisejících služeb na území správního obvodu ORP Trhové Sviny. Jejím hlavním výstupem je nový Plán sociálních a souvisejících služeb pro území Trhovo v Sviních na roky 2019 - 2021 a současně s ním vznikl také nový Katalog sociálních a souvisejících služeb na území Trhovo v Sviních. Dokumenty jsou umístěny na nově vzniklých webových stránkách <http://www.socialnisluzby.cz/>.
- **rozhodla**, na základě poptávkového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na akci „Dodávka a montáž domovní předávací stanice pro čp. 812, Trhové Sviny“, s firmou TOMÁŠEK MVT s.r.o., Pekárenská 109, 374 01 Trhové Sviny, s nabídkovou cenou 431.733,28 Kč bez DPH (522.397,26 Kč včetně DPH). Rada města **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 7)



INFORMACE Z RADNICE

- **schvaluje** cenovou nabídku ve výši 79.892,00 Kč bez DPH (96.669,32 včetně DPH), kterou předložil Ing. Jan Makovička, za vypracování podkladů pro podání žádosti o dotaci v rámci Výzvy č. 7/2019 Národního programu Životního prostředí, na vybudování přírodní zahrady u budovy MŠ Čtyřlístek. (pro 7)
- **byla informována** o návrhu mimořádných odměn pro zastupitele - členy výborů a **doporučuje** zastupitelstvu města odměny schválit. (pro 7)
- **byla informována** o návrhu změny Statutu sociálního fondu zaměstnanců města Trhové Sviny a **postupuje** k projednání zastupitelstvu města.
- **byla informována** o návrhu dodatku č. 9 ke Zřizovací listině PO MěKS Trhové Sviny, kterým svěřuje k hospodaření drobný movitý majetek v účetní hodnotě 32.348,40 Kč a **doporučuje** zastupitelstvu města dodatek schválit. (pro 7)
- **souhlasí** s použitím Fondu reprodukce majetku dle žádosti Základní školy Trhové Sviny. Změna nemá vliv na rozpočet města. (pro 7)
- **ukládá**, na základě zákona 250/2000 Sb., par. 31, odst. 2c) ve znění pozdějších předpisů, odvod z investičního fondu příspěvkové organizace Mateřská škola Trhové Sviny do rozpočtu zřizovatele ve výši 157.000 Kč. Odvod bude proveden podle pokynů Odboru ekonomiky, školství a kultury. (pro 7)
- **ukládá**, na základě zákona 250/2000 Sb., par. 31, odst. 2c) ve znění pozdějších předpisů, odvod z investičního fondu příspěvkové organizace Městské kulturní středisko Trhové Sviny do rozpočtu zřizovatele ve výši 265.000 Kč. Odvod bude proveden podle pokynů Odboru ekonomiky, školství a kultury. (pro 7)
- **ukládá**, na základě zákona 250/2000 Sb., par. 31, odst. 2c) ve znění pozdějších předpisů, odvod z investičního fondu příspěvkové organizace Zdravotní zařízení poliklinika města Trhové Sviny do rozpočtu zřizovatele ve výši 690.000 Kč. Odvod bude proveden podle pokynů Odboru ekonomiky, školství a kultury. (pro 7)
- **byla informována** o havarijním stavu rozvodu vody v Mateřské škole Beruška a **ukládá** OSÚMM připravit ve spolupráci s Mateřskou školou Trhové Sviny řešení. (pro 7)

- **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstvu města Trhové Sviny, které se bude konat 16. 12. 2019. (pro 7)
- **byla informována** o návrhu rozdělení finančních prostředků na činnost osadních výborů, Spolku Přátel Svaté Trojice a Spolku Rejta, a **postupuje** k projednání zastupitelstvu města.
- **zřizuje** Komisi pro rodinu a seniory, jmenuje členy ve složení Mgr. E. Farková, Mgr. I. Němcová, Bc. Z. Kojanová, Mgr. E. Špergerová, K. Zettl, Mgr. K. Sklářová, L. Pytelková DiS, Mgr. L. Veselá, J. Šlingr. Předsedou Komise jmenuje Mgr. E. Farkovou. (pro 7)
- **byla informována** a **doporučuje** zastupitelstvu města schválit Plán rozvoje sportu města Trhové Sviny na období 2019 - 2030. (pro 7)
- **byla informována** o jednáních a zápisech Finančního výboru Města Trhové Sviny ze dne 4. 9. 2019 a 24. 9. 2019, a **postupuje** k projednání zastupitelstvu města.
- **schvaluje** Plán inventur na rok 2019 a návrh na Složení inventarizačních komisí města Trhové Sviny k provedení inventarizace majetku a závazků k 31. 12. 2019. (pro 7)
- **souhlasí** s podáním podnětu na prohlášení nemovitosti č.p. 166, která se nachází na pozemku st.p.č. 14/2 v k.ú. a obci Trhové Sviny (bývalá fara), za nemovitou kulturní památku. Podnět bude podán ve spolupráci s NPÚ ú.o.p. v Českých Budějovicích, u kterého je objekt veden jako objekt památkového zájmu, k Ministerstvu kultury ČR. (pro 5, zdržel 2)
- **schvaluje** návrh odměn zaměstnancům Městského úřadu Trhové Sviny, předložený tajemníkem úřadu. (pro 7)
- **schvaluje** odměnu pro tajemníka Městského úřadu Trhové Sviny. (pro 7)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Městského kulturního střediska Trhové Sviny. (pro 7)
- **schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 5, zdržel 2)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Základní školy Trhové Sviny. (pro 6, zdržel 1)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Zápis z 28. jednání rady města,

které se konalo v pondělí 16. 12. 2019 po skončení jednání ZM

Rada města

- **schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo č. 62946/19 na zajištění sběru, svozu a využití separovaných složek komunálního odpadu a pronájmu nádob. Dodatek se týká pronájmu nádob na tříděný odpad a zvýšení ceny za vývoz o 5%. Rada města **pověřuje** starostku jeho podpisem. (pro 7)
- **schvaluje** „Pravidla pro poskytování dotací z rozpočtu města Trhové Sviny“. (pro 7)
- **vyhlašuje** dotační program Živé město 2020. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 11/2019 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí.
Změny v příjmech o celkovou částku 0,00 Kč
Změny ve výdajích o celkovou částku 0,00 Kč (pro 4, zdrželi se 3)
- **byla informována** o vyhlášeném Dotačním programu Jihočeského kraje na rok 2020.
Podpora sportu - opatření č. 2 - rekonstrukce zázemí sportovišť - rekonstrukce sociálního zařízení v saunové části sportovní haly, předpokládané náklady 800.000 Kč (možná výše dotace 80%, tj. 640.000 Kč, požadovaná spoluúčast 20%, tj. 160.000 Kč)
- opatření č. 3 - obnova vybavení sportovišť - pořízení 12 ks žebřin (88.000 Kč) a 10 kusů žíninek (28.000 Kč), celkem 116. 000 Kč (možná výše dotace 80%, tj. 92.800 Kč, požadovaná spoluúčast 20%, 23.200 Kč).

Podpora práce s dětmi a mládeží - opatření č. 2 - Pravidelná zájmová činnost a zájmové vzdělávání - nákup vybavení pro SDH Trhové Sviny - oddíl mladých hasičů, předpokládané náklady 150.000 Kč (možná výše dotace 80%, tj. 120.000 Kč, požadovaná spoluúčast 20%, tj. 30.000 Kč).

Podpora kultury - Hudební festival dechových hudeb Karel Valdauf 2020, předpokládané náklady 700.000 Kč (maximální výše dotace 150.000 Kč, požadovaná spoluúčast 30%).

Investiční dotace pro jednotky SDH obcí Jihočeského kraje - osvětlení pro JSDH Todně, předpokládané náklady 61.000 Kč (možná výše dotace 70%, tj. 42.700 Kč, požadovaná spoluúčast 30%, tj. 18.300 Kč)

Kulturní dědictví - Opatření č. V - Nemovité kulturní památky - rekonstrukce kaple na Rejtech, předpokládané náklady 1.120.000 Kč (maximální možná dotace 500.000 Kč, požadovaná spoluúčast 40%)

- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na akci „Výstavba mostu na ÚK č. 2, Pěčín, Trhové Sviny“ s firmou Stavitelství Matourek, s.r.o., Třeboňská 620, 373 71 Rudolfovo, IČO 25168002. Nabídková cena 2.485.186,29 Kč bez DPH (3.007.075,40 Kč včetně DPH). Rada města **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 6, zdržel se 1)

- **rozhodla** vypovědět smlouvu o prodeji paliv a jiných produktů a služeb prostřednictvím palivových karet ze dne 18. 6. 2013, č. smlouvy 101/2013/CRD, která byla uzavřena s firmou MOL ČR, a to ke dni 31. 12. 2019. Rada města **pověřuje** starostku podpisem této výpovědi. (pro 7)

Pokračování na další straně



- **souhlasí**, na základě vyjádření kontrolního výboru ze dne 5. 12. 2019, s vyřazením osobního automobilu Škoda Felicia (SPZ: CBO 38-20) z městské flotily. (pro 7)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, zachovat stávající pojistnou smlouvu č. 159453620 na pojištění odpovědnosti vozidel od 1. 1. 2020, kterou má město uzavřenou s ČSOB pojišťovnou, a.s., a dále **rozhodla** vypracovat s účinností od 1. 1. 2020 novou smlouvu na havarijní pojištění v rozsahu přiložené nabídky ČSOB pojišťovny, a.s. Rada města **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. Celkové roční pojistné za pojištění odpovědnosti vozidel včetně havarijního pojištění činí 200.999 Kč. (pro 7)
- **ukládá**, na základě doporučení Finančního výboru, připravit výběrové řízení na zajištění služby úklid budovy „B“ (radnice). (pro 7)
- Rada města **byla informována** o vyhlášených národních programech MMR ČR dne 4. 12. 2019 na rok 2020.
- Rada města **byla informována** o probíhající výzvě č. 126 OP ŽP, která je zaměřena na likvidaci odpadů.
- **schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo Dokumentace stavebních úprav Stravovacího bloku ZŠ v Trhových Svinech ze dne 21. 6. 2019, kterým se posouvají termíny dokončení díla. Rada města **pověřuje** starostku jeho podpisem. (pro 7)

Věra Bartošová

Usnesení – výsledky projednání z V. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny,

Zastupitelstvo města

- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení z IV. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 16. 9. 2019. (pro 23)
- **bylo informováno** o jednání a zápisech Finančního výboru města Trhové Sviny ze dne 4. 9. 2019, 24. 9. 2019, 27. 11. 2019 a 28. 11. 2019.
- **bylo informováno** o jednání a zápisu Kontrolního výboru města Trhové Sviny ze dne 3. 10. 2019.
- **vzalo na vědomí** oznámení p. Ing. Heleny Švepešové o odstoupení z funkce předsedy i člena osadního výboru pro místní část Březí. (pro 22, zdržel se 1)
- **jmenuje** člena osadního výboru pro místní část Březí pana Petra Jana a současně jej **volí** předsedou osadního výboru. (pro 22, zdržel se 1)
- **rozhodlo** o dvousložkové ceně vodného a stočného pro Město Trhové Sviny na rok 2020 následovně:

Kapacita vodoměru (m ³ /hod.)	DVOUSLOŽKOVÁ CENA ROK 2020		
	Pohyblivá složka vodného (Kč/m ³) /(pevná složka Kč/rok)	Pohyblivá složka stočného (Kč/m ³) /(pevná složka Kč/rok)	Celkem (Kč/rok)
do 2,5	36,91 Kč / 460 Kč	23,81 Kč / 260 Kč	720 Kč
do 6	36,91 Kč / 2 426 Kč	23,81 Kč / 967 Kč	3 393 Kč

Ceny jsou uvedeny bez DPH. (pro 19, zdržel se 4)

- **schvaluje** rozpočet města na rok 2020 ve výši 199.383.000 Kč včetně financování. Příjmy se skládají z rozpočtových příjmů ve výši 134.383.000 Kč a financování ve výši 65.000.000 Kč, které je tvořeno z přebytku rozpočtu z roku 2019 a nového úvěru na školní jídelnu. Výdaje se skládají z rozpočtových výdajů ve výši 195.841.052 Kč a financování, které představují splátky půjček a úvěrů ve výši 3.541.948 Kč. Výše příspěvků pro příspěvkové organizace města činí: Mateřská škola Trhové Sviny - 3.231.000 Kč, Základní škola Trhové Sviny 4.729.000 Kč, Městské kulturní středisko Trhové Sviny - 7.609.500 Kč, Zdravotní zařízení poliklinika - 780.000 Kč. Rozpočet se schvaluje v úrovni paragrafů a v příjmech a financování podle potřeby v úrovni položek. (pro 17, proti 1, zdržel se 5)
- **schvaluje** rozpočty zřízených fondů na rok 2020, a to rozpočet:
 - a) Sociálního fondu - příjmy 1.530.000 Kč, výdaje 1.450.000 Kč
 - b) Fond obnovy vodohospodářského majetku - příjmy 17.033.000 Kč, výdaje 17.000.000 Kč. (pro 18, zdržel se 5)
- **schvaluje** střednědobý výhled rozpočtu na roky 2021 až 2025. (pro 17, zdržel se 6)
- **schvaluje** příspěvek ve výši 150 000,- Kč na činnost osadních výborů, Spolku Přátel Svaté Trojice a Spolku Rejta. (pro 21, zdržel se 2)

č.	Obec	Počet obyvatel	Suma celkem
		1 375	150 000,-
1	Březí	34	7 240,00
2	Bukvice	64	8 860,00
3	Čeřejov	49	8 050,00

4	Hrádek	40	7 560,00
5	Jedovary, Veselka	57	8 480,00
6	Něchov	96	10 590,00
7	Nežetice	34	7 240,00
8	Otěvěk	240	18 390,00
9	Pěčín	36	7 350,00
10	Rankov	95	10 540,00
11	Todně	115	11 620,00
12	Třebíčko	28	6 920,00
13	Rejta	386	26 290,00
14	Svatá Trojice	101	10 870,00

- **schvaluje** mimořádné odměny pro zastupitele - členy výborů dle návrhu, a to za splnění mimořádných úkolů zastupitelstva města spojených s prací výborů. (pro 19, zdržel se 4)
- **schvaluje** statut sociálního fondu zaměstnanců města Trhové Sviny. (pro 22, proti 1)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 7/2019: změny v příjmech o celkovou částku 9 588 418,59 Kč změny ve výdajích o celkovou částku 9 588 418,59 Kč (pro 23)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 8/2019: Změny v příjmech o celkovou částku 2 671 481,00 Kč Změny ve výdajích o celkovou částku 2 671 481,00 Kč Změny ve financování v příjmech o celkovou částku 30 000 000,00 Kč Změny ve financování ve výdajích o celkovou částku 30 000 000,00 Kč (pro 23)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 9/2019: Změny v příjmech o celkovou částku 326 703,00 Kč Změny ve výdajích o celkovou částku 326 703,00 Kč (pro 23)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 10/2019: Změny v příjmech o celkovou částku 0,00 Kč Změny ve výdajích o celkovou částku 0,00 Kč (pro 23)
- **schvaluje** dodatek č. 9 ke Zřizovací listině PO MěKS Trhové Sviny, kterým svěřuje k hospodaření movitý majetek, a to:
 - Židle jedací černá - 6 ks inv. číslo 702-707 v účetní hodnotě 6.931,80 Kč
 - Židle jedací šedá - 22 ks inv. číslo 708-728 v účetní hodnotě 25.416,60 Kč (pro 22)
- **rozhodlo** nepořizovat změnu územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx (pro 20, zdržel se 3)
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 271/6 o výměře 25 m² v k. ú. Trhové Sviny společnosti E.ON Distribuce, a. s., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, za cenu 18.150 Kč vč. DPH. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 22)
- **rozhodlo** využít předkupního práva ke spoluvlastnickému podílu k nemovitostem na LV č. 2300 v k. ú. Trhové Sviny a rozhodlo koupit podíl o velikosti 1/2 k pozemkům parc. č. 1219/22, 1219/26, 1246, 1265/44 a 1274 v k. ú. Trhové Sviny za cenu 500.000 Kč. (pro 23)

Dokončení na další straně



INFORMACE Z RADNICE

dokončení z předchozí strany

- **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 2265/1 v k. ú. Otěvěk a **ukládá** žadatelkám dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 23)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje spoluvlastnického podílu o velikosti 1/2 nově zaměřených pozemků parc. č. 2648/5 a 2648/6 v k. ú. Besednice. (pro 22, zdržel se 1)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 3809/15 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 23)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny nově zaměřených pozemků parc. č. 17/10 a 1888/9 v k. ú. Březí u Trhových Svinů. (pro 23)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny pozemku parc. č. 25/1 v k. ú. Bukvice u Trhových Svinů. (pro 23)
- **nesouhlasí** s navrhovanou směnou a **rozhodlo** nesměnit části pozemků parc. č. 2046/2 a 2025/3 v k. ú. Trhové Sviny a **ukládá** OSÚMM jednat pouze o koupi pozemku. (pro 20, zdržel se 3)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny pozemků parc. č. 753/11 a 1103/18 v k. ú. Otěvěk. (pro 21, zdržel se 2)
- **rozhodlo** směnit nově zaměřené pozemky parc. č. 80/5 o výměře 101 m², parc. č. 334/22 o výměře 4 m², parc. č. 3846/34 o výměře 2 m², parc. č. 3846/35 o výměře 6 m², parc. č. 3846/36 o výměře 35 m², parc. č. 4228/2 o výměře 8 m², díl b o výměře 4 m² a díl d o výměře 4 m² v k. ú. Trhové Sviny v majetku města za díl e o výměře 6 m² v k. ú. Trhové Sviny ve SJM xxx, s tím, že xxx doplatí městu rozdíl v hodnotě pozemků ve výši 145.926 Kč vč. DPH. Náklady s převodem budou hrazeny rovným dílem. (pro 22, zdržel se 1)
- **rozhodlo** uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí směnné smlouvy na části pozemků parc. č. 807/6 a 807/2 o celkové výměře cca 650 m² v k. ú. Otěvěk v majetku města za část pozemku parc. č. 341/5 o výměře cca 660 m² v k. ú. Trhové Sviny v majetku xxx. (pro 23)
- **rozhodlo** revokovat usnesení ZM č. 63/2019 ze dne 24. 6. 2019. (pro 23)

- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny nově zaměřeného pozemku parc. č. 479/5 v k. ú. Březí u Trhových Svinů. (pro 23)
 - **zrušuje** usnesení ZM č. 25/2019 ze dne 15. 4. 2019. (pro 23)
 - **rozhodlo** uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „ZTV Trhové Sviny/Otěvěk“, s manželi xxx a manželi xxx. (pro 23)
 - **rozhodlo** uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „Novostavba rodinného domu na parcele č. 475 v katastrálním území Trhové Sviny“, s xxx. (pro 23)
 - **schvaluje** darovací smlouvu na převod vybavení Klubu Archa dle inventárního seznamu neziskové organizaci Domeček, středisko pro volný čas a integraci DM ČČSH a **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 22, zdržel se 1)
 - **schvaluje** Registraci akce a rozhodnutí o poskytnutí dotace na akci „Obnova pomníku padlým v 1. a 2. světové válce“. (pro 23)
 - **vydává** Obecně závaznou vyhlášku č. 1/2019 o místním poplatku ze psů. Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. 1. 2020. (pro 23)
 - **schvaluje** Plán rozvoje sportu města Trhové Sviny na období 2019 - 2030. (pro 20, zdržel se 3)
 - **bylo informováno** o plánovaných termínech zasedání zastupitelstva města v prvním pololetí r. 2020 - 24. 2. 2020, 20. 4. 2020 a 22. 6. 2020.
 - **schvaluje** podání žádosti o dotaci ve výši 60% uznatelných nákladů, dle podmínek aktuální výzvy MMR ČR - národní dotace na podporu obcí s 3.001 až 10.000 obyvatel - Dotační titul 117d8210B - Podpora sportovní infrastruktury, na realizaci víceúčelového hřiště pro školy, Trhové Sviny. Předpokládané náklady 6,5 milionů Kč. (pro 23)
 - **souhlasí** se zařazením území města pro roky 2021 - 2028 do územní působnosti MAS Sdružení Růže. (pro 23)
- Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová



AKTUÁLNĚ

Novoročně s Trhováčkem

Začal nám rok 2020 a **v Rodinném centru Trhováček se máte na co těšit.** Loňský rok byl opět plný dětských zážitků, rodinné pohody, vzdělávání a jinak tomu nebude ani nadále.



Trhováček

rodinné centrum Trhové Sviny

Za celý realizační tým rodinného centra bychom rádi poděkovali všem, kteří nám pomáhají a podporují nás. Velké díky za pomoc při uskutečňování akcí patří místnímu mysliveckému sboru, dále skatům coby obětavým pomocníkům a dalším dobrovolníkům, kteří nám pomáhají na jednotlivých akcích a kterých bylo v minulém roce mnoho. Poděkování zaslouží také Truhlářství Šulista a Malířství Blahout, díky nimž jsme letos vybavovali a zvelebovali prostory Trhováčku. Děkuje též firmě TFK za dlouhodobou podporu a sponzorství. V neposlední řadě chceme též vyjádřit svůj vděk a úctu našim lektorům a přednášejícím odborníkům, kteří v centru vedli nejrůznější kurzy a vzdělávali nejen děti, ale i řadu dospělých. Velký dík i všem dalším, kteří nás v jakémkoliv formě podporují.

V blízkých se měsících se na vás budeme těšit například **na únorovém karnevalu ve čtvrtek 20. února nebo na jarním bazárku ve dnech 25. až 26. března.** Většina kurzů a lekcí bude nadále pokračovat stejně jako v minulém roce a nouze nebude ani o další zajímavé přednášky a akce. **Od poloviny ledna pro vás chystáme nový předporodní kurz**, na který již teď zveme všechny nastávající maminky,

v novém pololetí bychom pak rádi obnovili logopedické hrátky pro děti. O všech akcích a kurzech Vás budeme informovat na našich facebookových stránkách i na webu www.trhovacek.cz.

Těšíme se na setkání s Vámi a Vašimi dětmi v našich prostorách v budově polikliniky vedle lékárny.

Kolektiv RC Trhováček



SPOLEČENSKÁ KRONIKA



Paní Marie Šimečková 7. prosince 2019 oslavila v plné svěžesti jak tělesné, tak duševní krásných **90 let života**. Srdečně blahopřejeme a přejeme hodně zdraví do dalších let.

E. Pokorná, matrikářka



Optimalizace a organizační změny na 3 územních pracovištích

Mánesova 1803/3a, 371 87 České Budějovice

Tel.: 387 722 307

Od 1. ledna 2020 dojde na 3 územních pracovištích Finančního úřadu pro Jihočeský kraj k organizační změně. Tato organizační změna nemá vliv na rozsah a dosah služeb, které občanům územní pracoviště doposud poskytují.

Žádné územní pracoviště nebude optimalizací zrušeno ani přemístěno do jiného města.

Současná dostupnost poskytovaných služeb tak bude zachována a občané nebudou odkázáni na služby jiného územního pracoviště, pouze v souladu s pokynem č. GFR-D-41 dojde ke změně umístění spisu.

Územní pracoviště, na kterém dojde ke změně umístění spisu	Spravující územní pracoviště, na kterém bude nově umístěn spis
Územní pracoviště v Dačicích	Územní pracoviště v Jindřichově Hradci
Komenského 39/5 380 01 DAČICE Telefon od 1. 1. 2020: 387 722 480, 387 722 481	Česká ulice 1284 377 01 JINDŘICHŮV HRADEC Telefon: 384 353 111
Územní pracoviště v Kaplici	Územní pracoviště v Českém Krumlově
Kostelní 124 382 41 KAPLICE Telefon od 1. 1. 2020: 387 722 470, 387 722 471	Vyšehrad 169 381 01 ČESKÝ KRUMLOV Telefon: 380 760 111
Územní pracoviště v Trhových Svinech	Územní pracoviště v Českých Budějovicích
Budovatelská 1009 374 01 TRHOVÉ SVINY Telefon od 1. 1. 2020: 387 722 460, 387 722 461	F. A. GERSTNERA 1/5 370 01 ČESKÉ BUDĚJOVICE Telefon: 387 723 111

Poplatníkům se místně příslušný finanční úřad (Finanční úřad pro Jihočeský kraj) nezmění, proto nebudou vydávána žádná nová rozhodnutí o registraci.

Územní pracoviště v Dačicích, Kaplici a Trhových Svinech zůstávají ve svých stávajících prostorech. Budou zde zajištěny standardní činnosti podatelny, poskytování informací ve věcech daní, a to pořizování a ověřování výpisů z digitalizované části spisu v rozsahu Daňové informační schránky, přijetí žádostí a vydávání potvrzení o stavu osobního daňového účtu, poskytování základních informací k oblastem činnosti Finanční správy, distribuce daňových tiskopisů, přidělování autentizačních údajů dle zákona o evidenci tržeb a placení správních poplatků a nedoplatků ve vymáhání prostřednictvím platební karty.

Tyto činnosti budou zajišťovány v úřední dny, tj. v pondělí a ve středu od 08:00 do 17:00 hodin s možným rozšířením v exponovaných obdobích (leden a březen).

Samotné placení daní v hotovosti lze činit pouze na pobočkách finančního úřadu v **okresních** městech, a to v úředních dnech pondělí a středa od **8 do 12 hod** a od **13 do 15:30 hod**. **Výjimkou** jsou České Budějovice, kde je v těchto uvedených dnech pokladna otevřena od **8 do 15:30 hod**. Na každém pracovišti finančního úřadu jsou k dispozici složenky pro úhradu daně a také speciální daňová složenka, jejímž prostřednictvím lze platit pouze vybrané druhy daní u České pošty bez poštovního poplatku - daň z nemovitých věcí, daň z příjmů fyzických osob a daň z nabytí nemovitých věcí.

K 1. 1. 2020 jsou zrušena na Územních pracovištích v Dačicích, Kaplici a Trhových Svinech **stará telefonní čísla** a zřízena čísla nová (viz tabulka výše).

V Českých Budějovicích dne 18. 12. 2019

tel.: +420387722307

GSM: +420606042242

E-mail: Jana.Kralova@fs.mfcr.cz

Ing. Jana Králová tisková mluvčí Finančního úřadu pro Jihočeský kraj



Výčet činností jako garantovaný rozsah služeb poskytovaných občanům územním pracovištěm v optimalizovaném režimu

Výčet činností jako garantovaný rozsah služeb poskytovaných občanům územním pracovištěm v optimalizovaném režimu

Činnost podatelny:

- přijímání podání činěných ústně do protokolu, listinných podání, včetně e-tiskopisů,
- kontrola formální správnosti (zejména podpisy) a úplnosti (povinné přílohy) podání, upozornění podatele na případné chyby a nedostatky*,
- upozornění podatele na skutečnost, že podaná žádost (nebo vydání žádané listiny) podléhá správnímu poplatku a poučení o možnostech jeho úhrady.

Vydávání tiskopisů:

- výdej potřebných tiskopisů pro daňové subjekty

Poskytování informací:

- podávání základních informací v osobním styku se subjekty a veřejností, příp. zodpovídání telefonických dotazů,
- zodpovídání dotazů směřujících především na způsob plnění základních daňových povinností, pravidel nebo podmínek jednotlivých druhů řízení, očekávatelných postupů ve vyřizování podání,
- sdělování doporučení a instrukcí k placení daní,
- upozornění na případnou povinnost podat tzv. formulářová podání (daňová přiznání, hlášení a vyúčtování, přihlášku k registraci, oznámení o změně registračních údajů) v elektronické podobě,
- zodpovídání dotazů ohledně elektronického podávání,
- zprostředkování kontaktu s úředními osobami z územního pracoviště, kde je umístěn spis, v konkrétní záležitosti.

Vydávání potvrzení o bezdlužnosti / potvrzení o stavu osobního daňového účtu:

- přijetí žádosti, vč. upozornění žadatele na skutečnost, že vydání potvrzení podléhá správnímu poplatku, a poučení o možnostech jeho úhrady, a vydání potvrzení o bezdlužnosti / potvrzení o stavu osobního daňového účtu

Nahlížení do spisu:

- nahlédnutí do písemností, které jsou k dispozici v elektronické podobě,
- vydání soupisu požadované části spisu,
- případně dohodnutí termínu k nahlédnutí do úplného spisu na územním pracovišti v režimu 2+2,
- přijetí žádosti o vydání prosté či ověřené kopie daňových přiznání, potvrzení o daňovém domicilu, potvrzení pro zahraniční daňové správy, vč. upozornění na případnou poplatkovou povinnost a poučení o možnostech úhrady správního poplatku; případně dohodnutí termínu osobního předání (převzetí) dokumentů žadatelem přímo na územním pracovišti v režimu 2+2, resp. zaslání dokumentů žadateli.

Přidělování autentizačních údajů dle § 13 zákona č. 112/2016 Sb., o evidenci tržeb.

Placení správních poplatků, vymáhaných nedoplatků a nedoplatků, o kterých byl dlužník vyrozuměn prostřednictvím platební karty (platebních terminálů).

*Týká se zejména přiznání k dani z příjmů fyzických či právnických osob, vyúčtování daně z příjmů ze závislé činnosti / srážková daň, přiznání k dani silniční, přiznání k dani z nemovitých věcí, přiznání k dani z nabytí nemovitých věcí, přihlášky k registraci či oznámení o změně registračních údajů, pokud tato podání nejsou podávána v elektronické podobě.

Tisková zpráva

Destinační společnost Novohradsko – Doudlebsko a její aktivity v roce 2019

Destinační společnost Novohradsko - Doudlebsko prožila v roce 2019 čtvrtý rok své existence. Historie této organizace tak není příliš dlouhá, nicméně pokud bychom brali v úvahu pouze objem realizovaných aktivit, tak snadno dojdeme k závěru, že svoji činnost snadno překoná i řadu starších organizací. Možná je to díky energii, kterou tato organizace a její členové mají, možná díky výzvám, které před ní stojí a nejpravděpodobněji je to obojí.

Při vzniku zasedlého spolku Novohradsko - Doudlebsko v roce 2016 bylo naším cílem koordinovat rozvoj šetrného cestovního ruchu na území mikroregionu Sdružení Růže a Pomalší a současně propagovat zajímavé turistické cíle, přírodní a historické zajímavosti a kulturní akce jak v rámci daného území, tak i v rámci Jihočeského kraje, České republiky, ale i v sousedním rakouském příhraničí. Byl to hezký obecný cíl, ale teprve naše čtyřletá praxe ukázala, že na cestě k tomuto obecnému cíli stojí řada dílčích úkolů, výzev, aktivit a samozřejmě i překážek. Rok 2019 byl pro nás proto velmi pestrý.

V první polovině roku 2019 jsme propagovali Novohradsko a Doudlebsko na veletrzích cestovního ruchu v Brně, Praze, Českých Budějovicích a nově i v rakouském Linci. Účast na akci „**Jižní Čechy, hostem v Linci**“ byla pro nás obzvlášť zajímavou zkušeností. Jednalo se totiž v podstatě o třídenní velký venkovní trh, který se odehrával v centru Lince s odhadovanou celkovou návštěvností téměř 300 000 lidí. Od počátku příprav bylo jasné, že nemá cenu omezovat naši propagaci pouze na tištěné letáky a propagační brožurky. Těch jsme sice měli dostatek a byl o ně velký zájem, ale ještě větší pozornost budil další sortiment, který byl na stánku nabízen. Jednalo se o různé výrobky (marmelády, medolády, klobásy, čaje, borůvkové víno, cukroví, med, keramika), které pocházely od výrobců z naší oblasti. To vše se setkal s velkým zájmem, a tak nebylo divu, že velká část z tohoto zboží byla prodána. Musím ale poctivě dodat, že to bylo i díky ochotné obsluze, kterou zajistily pracovnice Informačního centra z Nových Hradů a Trhových Svinů (J. Duspivová, M. Kolářová a Š. Floderová). Naše účast s prodejním stánkem v Linci potvrdila, jak velký potenciál mají regionální produkty, které díky šikovným výrobcům vznikají na Novohradsku a Doudlebsku.

Pozitivní zkušenost z Lince tak ještě více podpořila naše úsilí rozvíjet regionální marketingovou značku **Opravdu od nás**. Tu jsme vytvořili v loňském roce, abychom s ní mohli certifikovat potravinové a řemeslné výrobky, které vznikají v našem regionu, tedy na Novohradsku a Doudlebsku. Letos na konci srpna se tak stalo poprvé a právo nosit značku Opravdu od nás získalo prvních 14 výrobců. Certifikáty byly výrobcům slavnostně předány v Kaplici v rámci akce Kaplický ušák. Certifikovaným výrobcům chceme pomáhat v marketingu a ve zprostředkování prodejních příležitostí (např. jako v Linci) tak, aby jim značka přinesla i vyšší prodejnost jejich výrobků.

Pro marketing a propagaci zajímavostí z našeho regionu využíváme kromě klasických tištěných materiálů (např. již zmíněné německy psané propagační brožury) i sociální sítě. Daří se nám zvyšovat sledovanost jak na **facebooku**, tak i **Instagramu**. Nově máme připravenou sadu krátkých propagačních videospotů, které bychom rádi umístili na **youtube**.

Ostatně práce se sociálními sítěmi v zájmu efektivního marketingu byla předmětem i **vzdělávacích kurzů**, které jsme uspořádali pro pracovníky informačních center a dalších zájemců z oblasti cestovního ruchu. Třicetihodinový kurz položil myslím dobré základy pro účinnou práci s těmito médii.

Dalším vzdělávacím kurzem, pomocí kterého jsme se snažili v roce 2019 zvyšovat odbornou úroveň lidí pracujících v cestovním ruchu, byl **kurz německého jazyka**. Kurz v objemu 70 hodin se uskutečnil



na jaře 2019 a již nyní víme, že v roce 2020 bude ve stejném objemu pokračovat.

V roce 2019 jsme zahájili ještě jednu aktivitu, která určitě stojí za pozornost. Na jejím začátku stálo poznání, že po celém našem území se nachází řada **drobného turistického mobiliáře** (lavičky, odpočívadla, kolostavy, turistické značení, informační panely apod.), na kterém se negativně podepsal zub času. Současně je tento neuspokojivý stav často terčem kritiky nejen turistů, ale i místních obyvatel. Rozhodli jsme se proto převzít v této věci iniciativu a nabídnout některým obcím to, že poškozený mobiliář v jejich správním území opravíme a budeme nadále udržívat. Pilotní místem, kde si chceme tento systém ověřit je obec Dolní Dvořiště, se kterou jsme uzavřeli smlouvu na opravu odpočívadla na hraničním přechodu v Cetvinách a lávky, která se nachází na turistické trase u poutního místa Svatý Kámen.

S turistickými cestami a zajímavostmi, které lze na nich navštívit, souvisí i další naše aktivita z roku 2019. Uvědomili jsme si totiž, že nestačí jen propagovat turistické cíle a zvát tak návštěvníky do regionu, ale je nutné i sledovat, jestli tato propagace je efektivní a tedy jestli se díky této propagaci návštěvnost opravdu zvyšuje. Proto jsme se rozhodli pořídit **dva elektronické sčítače**, které umí počítat pěší turisty a cykloturisty a umístit je do Terčina údolí a na Římovskou pašijovou cestu. Instalaci jsme ale provedli až na podzim, takže na výsledky v letní sezóně si musíme počkat až do roku 2020. Nicméně už získané výsledky za listopad 2019 leccos naznačují o potřebách kapacity parkovacích ploch před vstupem do Terčina údolí a o možnostech efektivnosti parkovacího systému.

Je jasné, že všechny tyto zásadní aktivity (a řadu dalších menších) by nešlo realizovat bez finančních zdrojů. V této souvislosti musíme poděkovat především organizacím sdružující obce v našem území, tedy **Sdružení Růže a SMO Pomalší** za každoroční významnou finanční podporu. Rozpočet je pak naplňován i díky spolupráci s **Jihočeskou centrálou cestovního ruchu a Jihočeským krajem** a díky grantům z **Ministerstva pro místní rozvoj**. Důležitým zdrojem pro rozpočet jsou pak i členské příspěvky členů destinační společnosti a v neposlední řadě i **výdělek z naší obchodní činnosti**. Potěšitelné je, že právě tento poslední jmenovaný zdroj rok od roku stoupá, čímž se postupně (pomalu, ale přece jen) snižuje naše závislost na veřejných dotacích.

info@novohradsko-doudlebsko.cz

Mgr. Michal Jarolínek,
jednatel destinační společnosti

Z NAŠICH ŠKOL

Hudbou slavili 30. výročí od Sametové revoluce v USA i žáci ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

Ve dnech 11. - 24. 11. 2019 se dva žáci ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny - violoncellista Marcel Cibulka a jeho bratr Marek Cibulka, hráč na bicí nástroje, zúčastnili s orchestrem Soukromé ZUŠ Zavadilka o.p.s. koncertního turné do Spojených států amerických. Samozřejmě nás zajímaly zážitky z cesty, a tak jsem Marcelovi položil několik otázek.



Jak jste se k celému projektu dostali?

Asi před třemi lety mě má vyučující hry na violoncello, paní učitelka Radka Hájková, doporučila paní Drhové - ředitelce Soukromé ZUŠ Zavadilka, a ta mě přijala jako externího člena orchestru, který při tamější ZUŠ působí. Během těch cca tří let jsme zahráli několik koncertů, převážně na Konzervatoři v Českých Budějovicích. S nápadem, že bychom uskutečnili výjezd za oceán, přišla paní Drhová na jaře 2019 a nás samozřejmě hned nadchl.

Tvůj bratr Marek působí s orchestrem stejně dlouho jako ty?

Ne. Paní Drhová věděla, že bratr hraje na bicí nástroje a bicitu potřebovala právě do dramaturgie programu do Spojených států. Kontaktovala tedy na jaře jeho pana učitele Vojtěcha Sýkoru, jestli by ho pro tento projekt „nepropůjčil“, a pan učitel i bratr souhlasili.

O jaký projekt se vlastně jednalo?

Šlo o sérii koncertů věnovaných oslavě 30. výročí Sametové revoluce. Koncerty byly primárně určeny české komunitě žijící v USA.

Kdy jste odjížděli a jak probíhalo cestování?

Odjížděli jsme 11. 11. autobusem do Vídně, kde jsme nastoupili do letadla do Paříže. Odtud nás čekal nejdelší přelet přes oceán do Los Angeles. Z LA jsme již letěli do San Diego - místa našeho koncertování. Cestování probíhalo relativně klidně, ačkoli paní Drhová zažila i infarktové okamžiky, kdy nám nechtěli kvůli velikosti přepravit letadlem violoncello. Celou věc se podařilo vyřídit až shodou náhod na poslední chvíli před odletem. Nikdy předtím jsem v letadle nespěl, tak to byl opravdu zážitek.

Která místa jste navštívili?

Hlavní místo našeho pobytu bylo San Diego, kde na různých místech proběhly tři koncerty. Na zpáteční cestě jsme ještě navštívili New York.

Kolik proběhlo v San Diego koncertů, jaká byla návštěvnost a jak vás v Americe přijali?

V San Diegu, jak jsem již řekl, proběhly 3 koncerty. V Palomar College v San Marcos, Point Loma Assembly Home a v muzeu Making Music. První koncert navštívili spíše starší posluchači, druhý koncert byl

hlavním bodem našeho programu a sál byl nabit doslova k prasknutí. V muzeu byla opět atmosféra komornější. Přijati jsme byli velmi vřele a přátelsky. Posluchači byli nadšeni hudební úrovní našich vystoupení a nešetřili chválou. Byl to hezký pocit.

Zbýl vám kromě koncertování i nějaký čas na prohlídku měst?

V San Diegu jsme koncertovali ob den, takže zbýval i čas na prohlídku města. Navštívili jsme i dvě pláže - Mission a Pacific beach, kde se někteří dokonce vykoupli. Cesta do New Yorku měla čistě turistický účel. Kromě všudypřítomných mrakodrapů s obrovskými billboardy jsme viděli např. i Sochu Svobody, Carnegie Hall, Tramp Tover nebo Central Park.

Co pro tebe bylo největším zážitkem?

Zaujala mě architektonická stránka měst. Je to něco úplně jiného než u nás doma. San Diego tvoří malé rodinné domky s množstvím kvetoucích kaktusů a roztočivých palm. Bylo tam hrozné horko. Naproti tomu v New Yorku si člověk mezi těmi mrakodrapy připadá jak trpaslík. Dalším velkým zážitkem pro mě byl let letadlem a provoz na těch obrovských letištích. Velkým dojmem byla také atmosféra po koncertech, kdy z posluchačů vyzařoval vděk, a bylo zřejmé, že i po 30 letech od revoluce je v nich téma svobody velmi živé.

S jakými pocity jste se vraceli domů?

Domů jsem se už moc těšil, protože se mi stýskalo. Cesta byla fyzicky i psychicky velmi náročná a všichni jsme byli unaveni. Těšil jsem se, až si doma v křesle sednu do křesla.

Chtěl bys říct něco závěrem?

Chtěl bych samozřejmě velmi poděkovat především paní profesorce Libuši Drhové, která měla s celým projektem neskutečně starostí a nakonec všechno zvládla na jedničku. Dokonce nám i vařila. Pak také patří velký dík paní učitelce Radce Hájkové za přípravu a všeobecnou podporu a za bratra musím poděkovat i panu učiteli Vojtěchu Sýkorovi.

Pokud bych to měl celé shrnout, tak jsme se vrátili plni zážitků, ale bylo to ve velmi náročné...

Otázky kladl a zpracoval Michael Tröstl

Z NAŠICH ŠKOL

Školní družina v předvánočním čase

Už se stalo takovou tradicí, že vychovatelky ze ŠD pořádají Mikulášskou merendu v sále KD v Trhových Svinech. Nejinak tomu bylo i letos. Tento rok jsme se sešli v pondělí 2.12.2019 a všichni, kdo dorazili, se náramně bavili. Děti byly plné očekávání, zda Mikuláš přijde, či ne. Ten děti nezklamal a vkrácel do sálu. Dokonce si zavolal k sobě i malého andílka



z řad dětiček. Poté Mikuláš zavolal čertiska. Pekelníci vběhli do sálu, a i přes to, že budili hrůzu, děti sebraly odvahu a přednesly krásné básničky a písničky. Mikuláš byl štědrý a každý dostal sladkou odměnu. **Chtěla bych poděkovat všem sponzorům a panu Čajanovi ml. za přípravu sálu.**

Předvánoční čas jsme si ve školní družině zkrátili také vycházkou na krásně vyzdobené náměstí. Aby vánoční atmosféra byla dokonalá, děti si pochutnaly na vánočním punči nebo na horké čokoládě. Touto cestou bych chtěla poděkovat paní Pelderové a jejím kolegům, kteří nám stánek s punčem otevřeli i mimo pracovní dobu.

Za vychovatelky ŠD Bc. Miroslava Pišingerová

Foto: Archiv ZŠ





Z NAŠICH ŠKOL

To vám zde zvěstujem, nad tím se radujem ...

Tak jako přestupný rok, tak i školní vánoční trh se k nám do ZŠ Trhové Svině vrací vždy po čtyřech letech. Ve školním roce, v němž se tato



velká adventní akce koná, můžete již zhruba od října ve třídách, sborovnách a kabinetech běžně narazit na „trvanlivé“ výrobky s vánoční tematikou (děti tvoří z papíru, dřeva, látek a vlny, z keramiky, včelího vosku a z moduritu, žáci stříhají, lepí, barví...) Těsně před samotným trhem se přidává pečení a zdobení cukroví a práce s živým zeleným materiálem.



...neb tam všechno poskakuje, radostí tam všechno žije, malí, velcí tam skáčí, líbezně dudy hučí.

Výtvary všeho druhu vznikají zejména v hodinách pracovní a výtvarné výchovy a během projektového dne, tvoření ale často pokračuje i doma, většinou za více či méně vydatné podpory rodičů a prarodičů, ale i Domečku (ten pomohl zpestřit sortiment ve stánku školní družiny) - za to všem patří obrovský dík.

On rozdává štědrovníčky, jabka, hrušky a trojníčky...

A pak je tu den konání trhu (letos tím dnem byla středa 4. prosince). Každá třída od rána shromažďuje, dokončuje, balí a oceňuje své zboží. Po obědě se třídy přemístí ke svým prodejním místům, která jsou rozmístěna v přízemí všech třech pavilonů školní budovy. Žáci vyzdobí své „stánky“, vystaví své originální i tradiční vánoční zboží, davy (pra) rodičů a dalších spoluobčanů proudí školou a vydatně nakupují. V každém ze tří pavilonů žáci 9. ročníku provozují kavárnu, kde se nákupem vysílení rodiče i přátelé školy mohou občerstvit.

Dáte-li nám grošík vezmeme, lebo košík vdolků přijmeme...

Výtěžek z kaváren a z prodeje školních výtvarů na městském trhu v neděli 8. prosince (žáci pro tuto akci předem vyčlenili své nejlepší výrobky) byl věnován na charitativní účely (viz následující článek). Výtěžek získaný u svého školního stánku užije každá třída podle uvážení - nabízí se zaplacení dopravy na školní výlet nebo exkurzi, nákup absolventských triček, návštěva divadla apod.

Všem, kdo přispěli svými nápady, radou, prací, materiálem, nákupem nebo jakkoli jinak, **opravdu co nejsrdečněji děkujeme** a přeje-me pohodové prožití nového roku 2020.

Foto: Archiv školy

Mgr. H. Halešová



Z NAŠICH ŠKOL

Předání části výtěžku z Vánočního trhu



4.12. na naší škole proběhla akce Vánoční trh. Část výtěžku (výtěžek z kaváren a z prodeje školních výtvarů na městském adventním trhu) byl předán Středisku pro volný čas a integraci Domeček v Trhových Svinech. **Částka 10.569 korun šla na pomoc dětem.** Předání se uskutečnilo ve středu 18. prosince. Darovací certifikát si za Domeček převzal p. ředitel Karel Zetzl z rukou členů školního parlamentu Miroslava Sojky

a Anety Kollarové, kteří dorazili v doprovodu ředitele školy Mgr. Jiřího Pavla.

V Domečku najdete:

Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež tedy pomoc dětem vypořádat se se situací se kterou si nevědí rady a nechtějí se třeba svěřovat rodičům. Nebo jenom bezpečný prostor pro smysluplné trávení času.

Podporu pěstounských rodin. Ne každý má to štěstí vyrůstat se svými rodiči, některé děti se dostanou do pěstounské rodiny z dětského domova. Některé se dostanou do pěstounské péče svých prarodičů kvůli tomu, že jim rodiče zemřou. A právě tímto lidem Domeček pomáhá.

Podporu rodin s dětmi. Domeček nabízí pomoc i sociálně slabším rodinám. Přímo k rodinám jezdí sociální pracovník a pomáhá rodinám vypořádat se s problémy v rodině.

Ergoterapeutickou dílnu. Jde o keramickou a řemeslnou dílnu pro lidi s těžkým zdravotním postižením. Ergoterapie pomáhá lidem vrátit do společnosti osobu s postižením a aktivuje sílu a dovednost člověka.

Domeček také v létě pořádá letní tábor, kde pomáhají dobrovolníci a jejich pomoci si Domeček velice cení.

A právě na tyto aktivity jsme rádi přispěli.

Miroslav Sojka, 8.C

Školou chodil Mikuláš



Ve čtvrtek 5.12. ráno by už nikdo nepoznal, že se předchozího odpoledne prohnala celou budovou akce Vánoční trh a s ní i stovky příchozích. Nicméně škola byla stále krásně vánočně vyzdobena a Mikuláš se svou družinou proto nemohl nepřijít - jako obvykle dorazil, stejně jako čerti a andělé, z 9. ročníku a směřoval do tříd 1. stupně.

Tam se ukázalo, že kniha hříchů má opravdu přehled, ale i to, že se le-daco dá odčinit - třeba pěknou básničkou, písničkou nebo sportovním výkonem. Všechny děti byly nakonec obdarovány nějakou tou sladkostí a Mikuláš a spol. se pak znovu vydali na cestu, a to na oběd do školní jídelny. Ale to už bylo "v civilu".

hh

Foto: Archiv ZŠ



Z NAŠICH ŠKOL

Po Mikulášci nadělovali myslivci

6. 12. 2019, den po mikulášské nadílce, nadělovali již sedmým rokem trhovosvinenští myslivci v místní základní škole. Nadílka se týkala šesti žáků, kteří se nejaktivněji účastnili sběru lesních plodů pro příkrm-

Děti ze základní školy donášejí větší množství, které je pečlivě evidováno, tak aby mohli být ti nejaktivnější odměněni. Letos se na sběru nejvýrazněji podílelo šest žáků z 32 zúčastněných, kteří celkem donesli 1763 kg převážně kaštanů. Tak jako i v předešlých ročnících jsme pro ty nejzáslužnější nakoupili knihy a pro samotného vítěze tablet. Chytrá elektronika je motivací, kterou nám každoročně sběrači dokazují, že se dá odevzdat několik metrůků žaludů, a tak si tuto cenu po právu zaslouží. Letošní ceny čekaly na žáky jejichž jména jsou:

Fanglbauer Jan z 6. A 513 kg, **Baštýř Matěj z 3. A** 350 kg, **Adam Marián z 3. A** 160 kg, **Nídr Jakub z 6. B** 125 kg, **Čížková Veronika z 5. C** 90 kg a **Kornelová Michaela z 4. C** 80 kg.

Ze zveřejněných výsledků je jasné, že tablet vyhrál Jan Fanglbauer, který již před dvěma roky na tablet dosáhl a pochlubil se, že na sběr kaštanů má své taj-

vání lesní zvěře. Myslivci za posledních sedm roků pořádají pravidelně v podzimních měsících soutěž ve sběru žaludů a kaštanů, které se s plným nasazením ujal dlouholetý člen mysliveckého spolku Stanislav Němeček. Děti už ho dobře znají a pravidelně ho navštěvují na smluvném místě před školou, kam donášejí mnohdy nemalé množství převážně kaštanů. Pro ty největší sebrané zásoby si zajistíme odvoz a vše je přesouváno rovnou do honitby do vytýpovaných lokalit ke krmným zařízením.

Na sběru se nemalým procentem podílí i mateřská škola, která má na žaludy a kaštany shromaždiště, ze kterého je pověřený člen spolku taktéž odváží do honitby. Školka dostává od myslivců drobný finanční příspěvek a příležitost exkurze v daňčí obůrce, kam během své návštěvy děti přinesou další množství pochutin pro chovanou zvěř.

né místo. A tak den po mikulášské nadílce si výše uvedení odnesli ze školy z rukou myslivců další nadílku v podobě knih a tabletu. Předání cen proběhlo tradičně v ředitelně základní školy o velké přestávce za účasti pana ředitele, předsedy spolku, mysliveckého hospodáře a samozřejmě pana Stanislava Němečka, bez kterého by tato akce nikdy nevznikla. Poděkování patří všem, kteří se na akci jakkoliv podíleli a přispěli tak k aktivitě týkající se zimního příkrmování a péče o zvěř. Za všechny opravdové myslivce a lesní zvěř mnohokrát díky

Jan Špilauer,
MS Trhové Sviny

Foto: Archiv školy

Mikulášská nadílka v Mateřské škole Trhové Sviny

Každý rok se děti těší na oslavu svátku sv. Mikuláše v mateřské škole. Již mnoho let spolupracujeme s Gymnáziem v Trhových Svinech. Studenti pro nás ztvárňují Mikuláše, anděly a čerty. Zprvu navštěvovali děti v jednotlivých třídách v mateřské škole. V posledních letech pořádáme toto setkání v tanečním sále.

I letos akce dětem přinesla mnoho radosti. Každá třída měla za úkol připravit si pro Mikuláše básničku či písničku, kterou mu děti na podiu společně přednesly. Za to je Mikuláš obdaroval lízátkem. Pak si zatančily s čerty a anděly na veselé písni, naučily se andělské tanečky a splnily čertovské úkoly. Všechny děti odcházely spokojeně do mateřské školy, kde na ně čekala další nadílka.

Chtěly bychom touto cestou poděkovat zaměstnancům městského kulturního střediska za pomoc při realizaci akcí pro mateřskou školu. Také děkujeme za dlouholetou spolupráci Gymnáziu Trhové Sviny.

Kolektiv učitelek
z mateřské školy Beruška





Adventní čas v Otěvěku

Vážení a milí!

Ráda bych se s Vámi podělila o několik osobních vzpomínek na Vánoce z útlého dětství mého i mých kamarádů. Jako malé děti jsme netrpělivě čekali na Ježíška, představovali si, jak asi vypadá! Psali jsme mu dopisy a v nich svá dětská přání a nemohli se dočkat, až po štědrovečerní večeři zazvoní zvoneček a půjdeme všichni ke stroměčku. Ježíšek na nás nikdy nezapomněl! Ta radost ze splněných přání byla skutečná a opravdová! A hlavně, byli jsme všichni spolu a předávali si jeden druhému radost.



V tomto duchu jsme pořádali 30. 11. 2019 u nás v Otěvěku předvánoční zpívání a rozsvícení vánočního stroměčku. Muzikanti hráli u osvětleného oltáře v kapličky na kytary, housle i lesní roh. Děti krásně zpívaly vánoční koledy s radostí a elánem. A ti naši nejmenší, oblečení do andělských šatiček s křídélky poté přispěli ještě jednou koledou u vánočního stroměčku. Ten se za potlesku všech přítomných rozsvítil a vánoční čas přišel mezi nás!

K této sváteční náladě přispěl vynikající vánoční punč i občerstvení, které bylo připraveno v místním sále. Kdo chtěl, mohl zhlédnout promítání fotografií ze všech akcí pořádaných v Otěvěku v roce 2019.

Chtěla bych tímto poděkovat paní Irině Hromkové, která byla již pátým rokem iniciátorkou tohoto dění. Dále našemu milému hostu, paní Katce Hálové za překrásně zpívanou koledu Tichá noc a všem, kteří se jakkoliv podíleli na přípravách tohoto svátečního zastavení. Povedlo se, přátelé!

Díky patří i Vám, kdo jste s námi v Otěvěku byli, rodinám i přátelům. Ten čas se našim domovem nesla krásná sváteční nálada.

Přeji nám všem, abychom si tento krásný pocit sounáležitosti a tuto slavnostní náladu přenesli s sebou i do všedních dnů roku 2020. Ať si vždy umíme podat ruce, být na sebe milí, nešetřit úsměvem, společně se radovat a pomáhat si.

Šťastný nový rok 2020 přejí Otěvjáci

I. Kuštová





POŠTA Z OSAD

Benefiční cvik, aby Otěvěk byl fit



Již od června se naše dívky a ženy pravidelně dvakrát týdně na jednu hodinu scházejí, aby si hromadně zacvičily, protáhly svá těla a udržely štíhlé figury.

V neděli 22. prosince 2019 od 17:00 se na sále v Otěvěku konalo benefiční dvouhodinové



cvičení pro naše spoluobčany a dvacetiminutové cvičení pro děti.

Pod vedením Petry Novákové se nejdříve rozehrály a rozhýbaly naše nejmenší ratolety. Děti cvičily s plným nasazením a bylo vidět, jak moc je to baví. Pak přišlo na řadu samotné cvičení pro dospělé. Sešla se více jak desítky nadšených místních žen, zda tu někdo nezlobí. Akce tentokrát nebyla jen pro ty nejmenší, hořel zde pekelný ohně, na kterém jsme si opekli špekáčky.

Bukvická návěs

I letošní rok po celý advent byla zvonička na návsi vyzdobena. Začátkem prosince se tam zabydleli dva čerti. Druhou polovinu adventu zde byl již třetím rokem instalován ručně malovaný betlém.

5. prosince, jak je tomu již zvykem, přišli Mikuláš, čert a anděl s knižkou hříchů zkontrolovat místní děti, zda tu někdo nezlobí. Akce tentokrát nebyla jen pro ty nejmenší, hořel zde pekelný ohně, na kterém jsme si opekli špekáčky.

14. prosince se konala akce „setkání u stromečku“, kde vystoupily místní děti s pásmem koled. Sešli jsme se opět v hojném počtu, zahřáli se svačákem i čajem a ochutnali dobrotky místních obyvatel.

I přes nepříznivé počasí se akce opět velmi vydařila.

Miroslav Průka



Po náročném cvičení čekala všechny zasloužená odměna. Všechny zúčastněné přinesly s sebou nějakou „zdravou“ dobrotu a tak se prostřely stoly, hodovalo se, hrálo se na kytaru a zpívalo se.

Výtěžek z benefičního cvičení bude použit na nákup reproduktoru a mikrofonů, který bude využit nejen na dalších cvičeních, ale také na akcích pořádaných místními dobrovolníky jako je dětský den, den seniorů apod.

J. Vondrášková





Vánoční trhy v Todni



Již po páté jsme se na poslední adventní neděli (22. 12. 2019) sešli u nás na todeňské návsi, abychom při této příležitosti společně nasáli vánoční atmosféru. Trhy byly tradičně zahájeny vystoupením malých Todeňáčků, kteří za pomoci Evy Farkové a ostatních maminek připravili zážitek pro všechny přítomné.

Jako každý rok byla připravena soutěž o nejlepší vánočku. Tentokrát soupeřilo 7 vánoček o přízeň ochutnávačů. Jako minulý rok byly připraveny hlasovací lístečky a každý, kdo ochutnal mohl hlasovat. První umístění získalo v Todni u slečny Lenky Opekarové, druhé místo obsadila Barbora Švagrová z Ločnice a třetí místo obhájila paní Milena Caplová z Nesměně. K této pochoutce jsme popíjeli svařené víno nebo punč. Kdo neměl chuť na sladké, mohl si dát vařenou kukuřici či cmundu z naší polní kuchyně nebo pikador.

Nechyběl ani malý trh s výrobky od dětí, maminek a místních hasiček. Letošní výdělek právě z těchto výrobků jsme se rozhodli darovat do Domečku v Trhových Svinech, v celkové výši 7000 Kč. Celým odpolednem nás tradičně provádl Keblanský kvintet, letos také doplněný nadanými hudebníky a zpěváky z Todně, s nimiž jsme si mohli zazpívat koledy, ale i různé vánoční písně.

Celé odpoledne se velmi vydařilo, děkujeme všem, kteří nás podpořili a užili si tento den s námi. Doufáme, že se ve stejném hojném počtu sejdem zase příští rok na poslední adventní neděli.



V neposlední řadě chceme poděkovat rodině Šulistů, která nám již tradičně připravuje lahodné nápoje, kterými těší všechny návštěvníky.

Terezie Šindelířová

Letos o dost větší



Rozsvícení vánočního stromku v Čížkrajicích se uskutečnilo 30. listopadu.

Tentokrát zde však svítil strom o poznání větší než v uplynulých letech a vystřídal tak májku stojící nedaleko obecního úřadu. A protože šlo o strom devítimetrový, bylo třeba vyrobit a zavěsit mnohem více ozdob a světlýlek. Tato předvánoční tradice je v Čížkrajicích udržována čistě na základě dobrovolnosti a o ochotné ruce k dílu nebyla ani letos nouze, ať už z řad dětí či dospělých. Předvánoční atmosféru navodilo po rozsvícení také zpívání koled a popíjení punče spolu s ochutnávkou cukroví.

Touto cestou děkují všem, kteří věnovali čas

přípravě takové akce a zároveň vyjadřují hluboké uznání nad projevenou ochotou a dobrovolností při utváření našeho společenského života.

Ing. Petr Skamene, starosta Čížkrajic



Smolničky a mejlí

14. příběh

Doudlebská povídka | Karel Hlubuček

Les byl vodjakživa dobrodinec chudejch a nedal si za to ruku líbat. I tej poslední babce, dokud se ještě jakž takž šmatlala, dal aspoň houby na bramboračku a klestí na topení, když už se nemohla shýbat celý dni pro jahody a brusně, aby v něm našla i pár zlatek přes leto. A v zimě, když hajnej nepotřeboval lidi na dřevo a byla nouze i vo krejcar, dě-

se začervenala jako růžička, dala bábě celej šesták a vůbec nechtěla zpátky.

„Jejdanečky!“ hrklo ve Vinckovi. „Tak vono to mejlí nosí takhle štěstí!“ A tak se mu zdálo, že teď zrouna ho přineslo i jemu. Tohohle mejlí přece v lesích na Kohoutě roste! Ještě že to kluci u nás nevědí, že stačí

pod ním na štědrej den holku políbit, aby byla tvoje! A jak už jsou mužský, hned mu napadlo, že by na něj nemušela nakonec zvostat jen Rozára z hrobárny, kdyby tak dostal na štědrej den pod borovici s mejlím ve vršku hezkou holku ze statku. Jenom že ty v zimě do lesa klestí sbírat nechodí - a jen na špacír by tam s tebou nešla teprve žádná, vzdych si a už by se málem zastyděl, jak rychle zapomenul na Rozáru, který chtěl za ten šesták taky něco koupit.

„Ba ne, Rozárko,“ odprošoval ji v duchu. „Ty dostaneš ode mne letos k svátkům něco ne za šesták, ale aspoň za dvě zlatky! Já trulant se dřou se smolničkama - a kdybych vzal sebou plnou nůši nejlepšího mejlí, co u nás roste, nejmíň tolik bych za něj dostal!“ Už zas viděl, jak se Rozáre voči rozzářil - ale jak potom zvostane celá bez sebe. Ježíšmarjá, Vincu, dyť tys mušel na to peníze někde ukradnout! - Jo, ukrad, holka, toceví, ale někomu, komu to nebu-



de chybět. Starej borovici, haha, nevěříš? Rozáre se bude zdát, že se mu snad v hlavě všecko popletlo, než jí to vyloží a než vona to pochopí. Ale ne, vůbec nic jí neřekne. To tak. Ženská to nesmlčí, pochlubí se - a na rok by vostatní všecko mejlí vořezali už na Barboru!

Dvě zlatky. Jak dlouho už je neměl najednou na dlan? Už ho dlaň hrála vod ních napřed tak, že si ani palčáky na ruce nenatáh. Ve městě neměl stání, i když věděl, že už za světla domů stejně nedojde, aby se ještě dnes na mejlí do lesa vypravil. Dvě zlatky, dvě zlatky, znělo mu v uších jak vo klekání.

Druhej den z rána lezl Vincek po stromech jak veverka a kudlou řezal nejhezčí větvičky mejlí. Už ho byla hnedle nůše. Kde jsem viděl takovej celej keř? Aha, na tý největší borovici na pasece, ptáček pod ní sbíral spadlý kuličky na lep! Prsty měl už zkrhlý, když na vysokou borovici vylez. Kudlu v nich sotva udržel.

Najednou kouká, kouká - kdopak to jde po pěšině k Popelici? Rozára. Áha, všimla si, že jsem šel do lesa a bylo jí divný, proč. - Rozáro! chtělo se mu za ní zavolat, ať se vohlíží a diví, vodkud to zní. Tak hned tě nenapadne, podívat se do vršků borovic! Ale ne, nepotřebuje vůbec vědět, že jsem byl na mejlí.

Pak ho popadla taková hlupota. Aspoň ji postraším! Zahoukám na ni ze stromu. Jestlipak se mně přízná, jak se v lese polekala? Aspoň uvidím, jak je upřímná, jestli se v ní nemejlím. Už přikládal zkrhlý ruce k ústům, aby zahoukal z vršku borovice jako strašidlo.

Neudělal to. Z druhý strany vcházel na paseku mladej mysliveček ze Skalin. Ten, co tu v létě plašil holky na malinách a chtěl pusu za každej džbán - a kdyby jen pusu! To tak, aby ho napadlo, poslat za strašidlem do vršku pár broků!

Mysliveček došel k Rozáře a začal na ní s cukrovou. Nezaškaredila se na něj, kdepak. Culila se a culila, když ji chyt najednou kolem pasu a ved si ji po pěšině jako u muziky dokolečka, do kola. Co si šeptali, Vincek neslyšel. Ale když byli rounou pod borovicí, chytil mysliveček Rozáru

lali leckde aspoň smolničky na zatáčku. Dost paniček ve městě rádo dalo za pěknou votejčku krejcar, aby nemušely každej den ráno dělat lejšpánky.

Smolničky u nás doved nejlíp dělat Vincek z Bídy. Tak se říkalo tej samotě, protože bídu tam měli dovopraudy, byly tam samý chudý chalupy. A Vincka musela zrouna přinést vrána do nejchudší z nich, jako na potvoru, když jináč byl kluk urostlej jako jedle a holky ze statků mohly na něm voči nechat. Leckterá by s ním ráda šla večír za humna, ale věděla, že by dostala vod táty nepočítaných, aby ho pustila z hlavy a tak jim jen ukápla slzička.

Tak na Vincka zůstala jen Rozára z hrobárny, stejná chuděra jako von. Ta se mu nemušela vyhybat ani na vsi, ani v lese, protože Tóna hrobář dobře věděl, že jeho Róza na jinýho čekat nemůže a větší štěstí neudělá, kdyby našla čtyřlístek každej den ráno a večír zas.

Jednou vez Vincek do města smolničky zrouna před vánocema. Toceví, že je prodal všecky - dyť ty jeho byly tak tenoučké, že nebejt smůly na nich, mohly se s nima zrouna špejlovat jitnice. A v kamnech jen praskaly. Dvacet votejpek smolniček prodal, dvacet krejcarů utržil dřív než se nadál a byl by s radostí jachal domů, kdyby mu čert nenastrčil do cesty tu bábu, co přinesla na trh nůšku mejlí. Prachvobyčejnýho mejlí s bílejšma kuličkama, jak něhdá roste v lese na vršku ve stromech.

Vincek koukal jak z nebe spadlej. U nás si toho mejlí nikdo nevšimnul a tady bába chtěla za pár těch zelenejch větviček tři krejcare, když měly moc pěkný kuličky, i pětník. A každej jí to dal, žádné s ní nesmlouval. - Nač to mejlí kupujou? vrtalo Vinckovi v hlavě, div se mu nerozskočila. Ale ptát se nikoho nechtěl, aby neřekli, že není vod nás, ale z Hlupot.

Zrouna přišla k bábě taková pěkná slečinka a koukala po tej hezčí větvičce, co byla kulička vedle kuličky jak na růženci. „Šak ta čekala zrouna na ně,“ povídá bába, „aby jim přinesla štěstí. Tak jim přeju, aby je pod tím mejlím na Štědrej den políbil ten jejich z nejmilejší - a sbírat se s ním budou do roka, vzpomenu na mne, do roka.“ Slečinka



Z HISTORIE

už nejen v pase, ale hezky nad ním, pak kolem krku a vona sebou ani známko neškubla.

Vincek myslel, že tu velkou kudlu, co s ní řezal mejlí, muší si vrazit rounou do srdce. Pak že ji hodí na ty dva, aby je propíchla najednou. Ale toceví, tak ho napadlo, že by s ní zrouna nemusel trefit a pak by myslivec jistě střílel. Jen hezkou hrst sněhu na ně natrás, jak se mu rozklepala ruka, kterou se držel větve. Poprášila je důkladně, myslivci spadla zrouna za límec, Rozáře hezky pod krk. Tak dobře, ať je to známko schladí! Odcházel někam dál, kde by na ně nepadalo. Už dlouho je nebylo ani vidět, když Vincek teprv slízal z borovice. Ruce i nohy měl nějak dřevěný.

Mejlí chtěl nejdřív zahodit. Ale taky se mu najednou chtělo hrozně, hrozně pít, aby na tohle zapomněl. Proč by se vlastně ve městě nenapil, až mejlí prodá? Teď už za ty dvě zlatky nemuší nic kupovat pro Rozáru, falešnou, rozbíral si v hlavě, když už je bez radosti nesl do města a vopakoval si: Smolař se s smolařem zvoztaneš. Dobře akorát jen k tomu, aby dělal smolníčky. Když i ta Rozára z hrobárny, takovej chudás, tě má ráda jen na voko a stokrát radš by šla do tej nejhorší hajnice, kde lišky dávaj dobrou noc.

Ne dvě, ale přes tři zlatky Vincek v městě utržil za mejlí. Celou flaši už hnedlenc vypil, aby ho nezáblo ani na nohy, ani u srdce a pořád se mu chtělo pít víc a víc. Pětník už chtěl za hrstičku mejlí, šesták za větší hrst, když si lidi chválili, oč je tohle mejlí lepší než včera bábino a nikdo nesmlouval. Už mu zbývala jen jedna, nejhezčí větvička. Co větvička! Celej, keřík, jen do země zasadit. Ten, kterej právě řezal kudlou, když se Rozára s myslivečkem pod borovicí muckali.

„Tři šestáky!“ Chtěl za něj Vincek neústupně. To bylo přece jenom hodně peněz. Kupci se vzdalovali. Až přišla ošklivá, tlustá panička v krásném kožichu. Toceví, že se jí zrouna tohle mejlí líbilo. Jakkpak by ne.

„Co stojí?“ zeptala se.

Pro tebe jsem ho zrouna nechával? dopálilo Vincka najednou. Pro tebe jsem pro něj lez na největší borovicí, mušel vidět, jak myslivec Rozáru muchlá, nemoh ani ceknout a div kudlu do sebe nevrazil? Škareděl se, mlčel a přešlapoval, ruce v kapsách, jakoby neslyšel.

„Slyšíte, co to stojí?“ opakovala netrpělivě panička.

„Tři zlatky,“ řekl Vincek nadutě, jak už ho vypitá láhev rozehřála.

„Zbláznil jste se,“ odvrátila se panička.

„Ale tobě bych ji zrouna nedal ani za čtyry,“ volal za ní Vincek. „Lez si za ním na strom sama!“ Neslyšela. Poslední doušek z flaše Vincka zahrál tak, že ani zimu necejtal a nespěchal z rynku, odkud už zmizeli poslední chodci. Sníh začínal drobně, drobounce padat. Mladá sluštička běžela kolem se džbánem na pivo.

„Jé, takhle hezké mejlí jsem jakživa neviděla!“ Vyhrkla a vzdychla. „To je ale krásna!“ - Teď teprve se na ni Vincek kloudně požíval a pomyslel si to samý. V hlavě už měl víc než horko, ale po zádech mu běžel mrázek. Dyť já jsem jakživ hezčí neviděl, kampak Rozára, kampak všecky holky vod nás. Dyť je hezká jak ten vobrázek z kapličky u Skalin - a najednou se mu zdálo, že se toulá právě tam, možná, že letí zrouna na tom vobláčku, co je tam tak pěkně namalovanej.

„Co byste za to mejlí chtěl?“ probudilo ho, jako by ho z hůry zas na zem postavil. Vinckovi se zatmělo v očích. Možná taky, že to lucerna na rohu ve větru zablikala, jak začínala futeř.

Přistoupil k děvčeti blíž. „Pusu,“ řek furiantsky a podával mu ojíněný keříček. Zbledla trochu, zamžikala očima a najednou je zauřela jak uhranutá, když se jí do nich kloudně zadíval. Lucerna zas zhasínala, když Vincek sluštičku políbil. Držel jí keřík mejlí zrouna nad hlavou. Tak byla maličká, že mu šla akorát po ramena. Střepy džbánu zazvonily o dlažbu.

„Teď ale dostanu!“ zaplakala.

„Nedostaneš,“ dupl si Vincek zpít kuráží. Vzal ji za ruku a táhl k hospodě jak vovečku na provaze. U pultu se rozhlídl po džbánech na polici - „Hospodo, co chceš za tenhle?“ ukázal na nejlepši s cínovým víkem.

„Neprodávám džbány jako na jarmarku,“ zabručel hostinský jako medvěd. Ale když Vincek hodil na pult hodně přes tři zlatky v drobnejch, lačně je shrábl a džbánek naplnil.

„Tady sloužím,“ rozloučila se sluštička hned za rohem u apatyky.

Tak se Vincek vrátil na štědrej den domů bez krejcaru, jen s těžkou hlavou. Točila se mu z pití i štěstím tak, že pořád nevěděl, jestli tohle všechno nebyl jenom sen. Teprv druhéj den se z toho probíral a věděl, že ne. Že měl za mejlí přes tři zlatky, ale že mu z nich nezvostal ani šesták jako tuhle za smolníčky. Trochu vzdych a začal dělat votejpký smolníček zas, ale nelitoval.

Hned po svátkách vez je do města zas a hledal roh s apatykou.

„Nepotřebujete smolníčky na zatáčku?“ ptal se uctivě. Než apatykář mohl zavrtět hlavou, že ne, že mají služku a tak se panička s lejšpánky stejně nedělá, strkal mu jednu votejpkou zrouna pod nos. „Lepší nedostanete nikde. A dám tři votejpký za dva krejcare,“ vsadil ještě na poslední kartu. Lesní vůně pryskyřice rozlila se v teple krámu. Byla příjemná. Apatykář ji přímo do sebe sál, ale na smolníčky zrouna nemyslel.

„Pěkný mejlí u vás neroste?“ zeptal se najednou. „Tuhle sem jeden horák přines na trh lepší, než báby. Za takový bych dal - i tři šestáky za noši.“

„Přinesu vám, toceví, že přinesu. Moc pěkný borový a moc rád,“ slíbil Vincek. Zlatky, šestáky, krejcare bylo mu najednou jedno.

„Tak už ty smolníčky tu nechte taky. A dejte je hned tam vedle do kuchyně.“ Apatykář otevřel dveře na chodbu a zavolal: „Anežko!“

Byla tam sama. Zas trochu zbledla, zamžikala očima a najednou je zauřela jako uhranutá, když se k ní Vincek blížil. Ale hrníček, kterej měla v ruce, postavila ještě čerstva z vopatrnosti dřív na stůl.

Rok tam Vincek nosil ještě smolníčky. Ty nejlepší, samou pryskyřici a tak tenký, že by s nima jitrničku zašpejloval, i mejlí, jeden keříček lepší než druhéj, s kuličkama jako perlama. Anežka chtěla ještě tenhle rok sloužit, aby si něco našporovala do začátku. Co měla vlastně na vybranou? Dřít u jiných nebo na svém?

Toceví, do lesa ji Vincek jakživ samotnou nepustil, dokud nebyla stará bába a mohla chodit pod mejlí jen pro klestí. Ale vona ho zas nepustila do hospody, aby zas něhdá nedal tři zlatky za džbánek, kterej stál na jarmarku zlatej dvacet. Já vím, že ji to mrzelo až do hrobu tmavýho, jak tenkrát Vincek ten džbán přeplatil. Taková to byla hospodyně a všechno mu vodměřovala zrouna tak jako v apatyce. Nadarmo tam nebyla.

Připravil Jiří Čajan

Adventní posezení žen ČSŽ Trhové Sviny

Jako již každoročně, tak i v předvánočním čase právě minulého roku se konalo dne 2.12. za hojné účasti členek „adventní posezení“ v Restauraci Centrum. Při poslechu vánočních koled, s vůní punče a malého občerstvení jsme zrekapitulovaly uplynulý rok, zhodnotily vydařený svíčkový ples, prodiskutovaly podněty na nové akce a naplánovaly další nadcházející rok 2020.

Tímto bych chtěla poděkovat všem ženám za účast a hlavně těm, které přinesly napečené perníčky a sladkosti na „Oslavu Sv. Mikuláše 2019 v Trhových Svinech“, kde se ČSŽ TS spolupodílí na nadílce pro děti. Jménem všech členek přeji všem hodně zdraví a štěstí v roce 2020.

Romana Vanišová, členka ČSŽ T.Sviny

Novinky ve fondu knihovny

Kovář, Daniel:
Svinenské cesty časem
Hlubuček, Karel:

Ruce Doudlebska
Svěrák, Jan: **Bohemia**
Šulc, Jiří: **Dva proti času**
Vondruška, Vlastimil:

Kronika zániku Evropy
Hůlová, Petra:
Zlodějka mého táty
Zibura, Ladislav:
Prázdniny v Evropě

Sobota, Luděk:
Holá a trapné dýchání
Halls, Stacey:

Naděje pro Fleetwood
Bryndza, Robert:
Kanibal z Nine Elms
Deaver, Jeffery: **Hra na nikdy**
Marsons, Angela: **Skryté karty**
French, Tana: **Temná zahrada**
Indridason, Arnaldur:
Stínový vrah

Mgr. V. Hájková



Monty Pythomej létající Silvestr 15

Interview s téměř neustále se usmívajícím Palinem vzniklo po obřadu, při němž byl Palin povýšen do šlechtického stavu. Herec, spisovatel a vystudovaný historik odpovídal na otázku novinářky, kdo je na světě nejvtipnější. Za opravdu veselého považuje tibetského duchovního vůdce dalajlámu, který „se nemohl přestat smát“. A pokud jde o národ, vypadá to na Čechy. „Mají pocit, že smát se dá všemu,“ řekl Palin.

Palin tvrdí, že u jiných národů existují určité meze pro to, čemu se lidé mohou smát. Neplatí to však „tady (v Británii) a z nějakého důvodu v České republice“, dodal první člen Monty Python který se stal rytířem a má právo užívat titul Sir.

Šestasedmdesátiletý Palin vystudoval historii v Oxfordu. Do povědomí se zapsal díky skupině Monty Python, ale je i spisovatelem a autorem televizních cestopisných dokumentů, například Nová Evropa očima Michaela Palina, kde představil země střední a východní Evropy včetně Česka nebo Slovenska.

Skupina Monty Python, kterou vytvořilo pět Angličanů a jeden Američan, okouzila i šokovala diváky pásmem skečů, parodií a gagů nazvaném Monty Pythonův létající cirkus. Letos uplyne padesát let od vysílání jeho prvního dílu.

Zdroj: https://www.idnes.cz/kultura/divadlo/monty-python-palin-cesi.A190621_113832_divadlo_spm

Tuhle zprávu z června 2019 mnozí z vás jistě zaznamenali a některé možná stejně jako mne napadlo, že toto tvrzení Sir Palin pronesl nejspíš po zhlédnutí pirátské kopie (propašované do Británie na poslední chvíli před brexitem) záznamu silvestrovského vystoupení našich ochotníků. Kdyby pod dojmem DVD z minulých let Palin 31. 12. 2019 přijel na živá představení, jistě by se přímo tetelil blahem. Každé ze tří vystoupení bylo trochu jiné, nechyběla improvizace, hudba, scénky, ani nic dalšího, na co jsme v silvestrovském divadle v našem městě zvyklí. Časy se mění, jak zaznělo v jedné z písní toho večera, ale Monty Pythomej létající Silvestr našťastá zůstává. Pokaždé svůj, pokaždé jiný a přece sympaticky povědomý, tak jako dávný přítel při setkání po letech. Pardon, po roce.

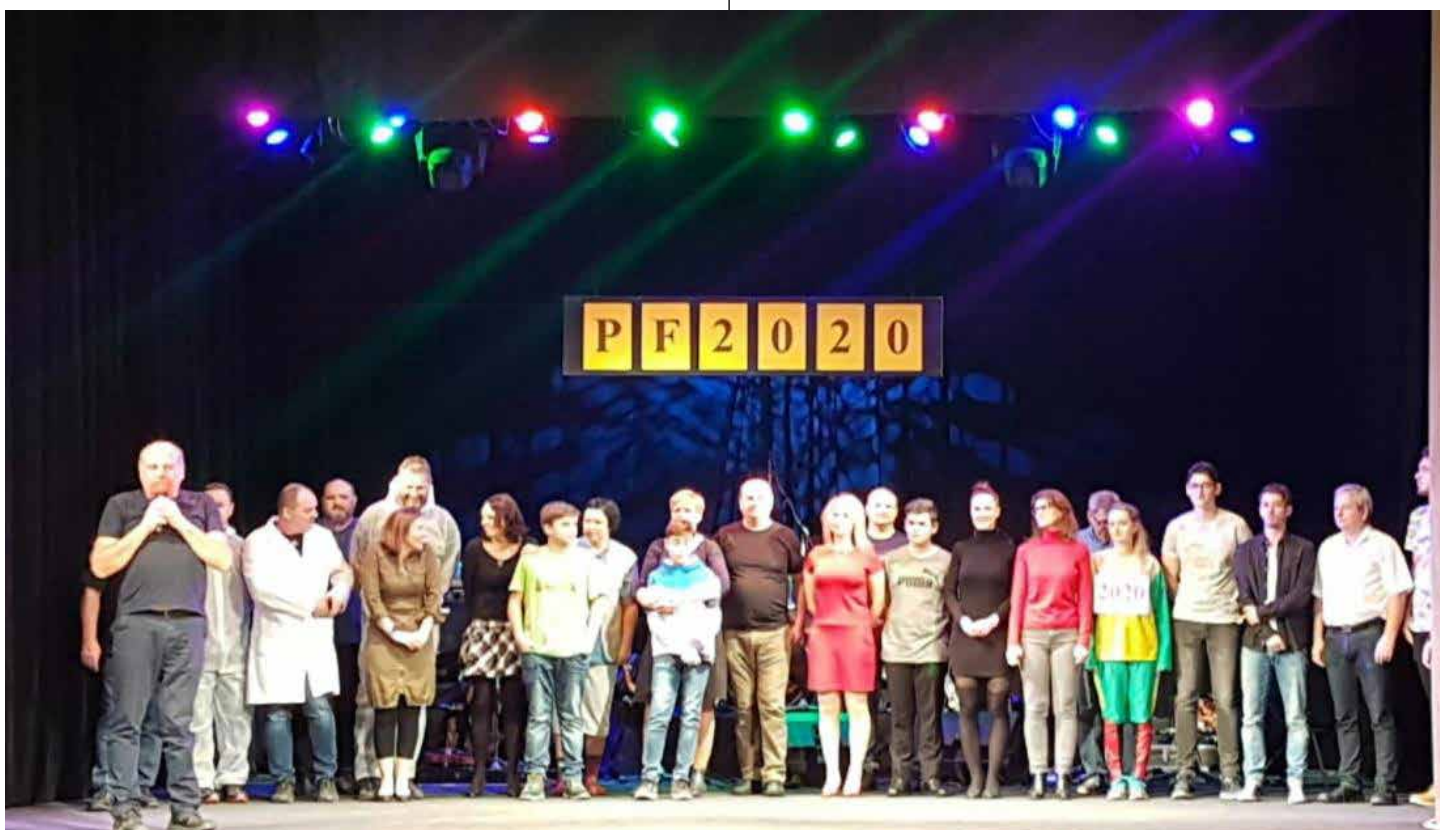
hh

Michael Palin z legendární britské komediální skupiny Monty Python považuje Čechy za nejvtipnější národ na světě.



Monty Python v r. 2019 oslavili 50 let své existence.

Foto: divadelni-hodiny.cz





Program KIC leden a únor

VÝSTAVY

6. - 31. ledna v prostorech KIC Trhové Sviny
Putovní výstava „Jsem pěstoun“

Výstava byla vytvořena v rámci projektu „Hledáme rodiče“ a je zapůjčená od Nadace J&T. Zároveň je společnou iniciativou členů „Pracovní skupiny pro podporu pěstounství v Jihočeském kraji“, jejíž snahou je podpořit toto téma a více jej přiblížit široké veřejnosti.

4. 2. – 31. 5. v prostorech KIC Trhové Sviny
Výstava Poetická krajina Novohradská Doudlebska
 Výstava fotografií.

PŘEDNÁŠKY

Úterý 14. 1. od 18:00 hodin v loutkovém sále KD T. Sviny
Horký podzim 1938

Přednáška Jana Ciglbauera. Příprava obrany ČSR v jihočeském pohraničí a zářijové boje stráže obrany státu.

Vstupné 70 Kč, senioři, studenti 35 Kč

Úterý 11. 2. od 18:00 hodin v loutkovém sále KD T. Sviny
Magický příběh vanilky

Přednáška známého zahradníka Ing. Pavla Chlouby zahradnické cestování a zajímavosti ostrova Reunion.

Vstupné 70 Kč, senioři, studenti 35 Kč

CESTOVATELSKÉ PROMÍTÁNÍ

Úterý 28. 1. od 18:00 v loutkovém sále KD T. Sviny
Jar a Namibie aneb Jak si v poušti dobíjí mobil domorodci?
 Míša Šrámková - cestovatelské promítání.

Vstupné 70 Kč, senioři, studenti 35 Kč

Úterý 25. 2. od 18:00 v loutkovém sále KD T. Sviny
Rok v zajetí rýže (jihovýchodní Asii)
 aneb **Kolik stojí nocleh na filipínské policejní stanici?**
 Markéta Jedličková

Vstupné 70 Kč, senioři, studenti 35 Kč

šf

KRUH PŘÁTEL HUDBY

při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

Vás zve na koncert smyčcového komorního souboru

SEDLÁK VIRTUOSI



22. ledna 2020 od 18:00

Kulturní dům T. Sviny

vstupné 150,- Kč (senioři 100,- Kč, děti do 15 let a žáci ZUŠ F. Pišingera zdarma)

Koncerty finančně podporuje Jihočeský kraj, Nadace Český hudební fond, Město Trhové Sviny, Městys Ledenice, Městys Besednice, Město Nové Hradky, obec Benešov nad Černou a Doppler CZ s.r.o.



Základní umělecká škola F. Pišingera, Trhové Sviny

si Vás dovoluje pozvat na

KONCERT UČITELŮ

ku příležitosti oslav 60. výročí založení naší ZUŠ



Koncert proběhne 23. ledna od 18:30

v Kulturně-spolkovém domě v Nových Hradech



Brand of lasselsberggroup

LASSELSBERGER, s.r.o., výrobce dlažby

přijme pro náš závod v Borovanech tyto profese:

Provozní elektrikář

Provozní zámečnick

Dělník přípravný hmot

Mistr údržby

Nástup možný ihned.

Podrobné informace, včetně prohlídky závodu, budou poskytnuty při osobním pohovoru.

**Zájemci se mohou hlásit na telefonu 387925370,
nebo přímo na závodě LASSELSBERGER, s.r.o., Tovární 137, Borovany**

3D PROGRAM KINA LEDEN 2020 3D

DIGITÁLNÍ KINO V TRHOVÝCH SVINECH VZNIKLO ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A STÁTNÍHO FONDU NA PODPORU A ROZVOJ ČESKÉ KINEMATOGRAFIE FILMY OZNAČENÉ LOGEM **3D** JSOU UVÁDĚNY V TROJROZMĚRNÉM FORMÁTU Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond České kinematografie ZMĚNA PROGRAMU VYHAZENÁ

Program kina naleznete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz> **Rezervace vstupenek:** Tel./Fax: **386 322 930** e-mail: kultura@tsviny.cz
<http://knihovna.tsviny.cz> <http://www.tsviny.cz> <http://kina.365dni.cz> <http://www.budnews.cz> <http://www.disdata.cz>

KINA

Kino T. Sviný

2. 1. čtvrtek v 19:30

3. 1. pátek v 19:30

TENKRÁT PODRUHÉ

Francie | 2019 | 115min. | Komédie, Drama, Romantický
 Jakou dobu byste chtěli žít, kdybyste měli tu možnost? Před touto otázkou je postaven Victor, když od svého syna dostane dárkový poukaz agentury Time Travelers.

Režie: Nicolas Bedos

Hrají: Daniel Auteuil, Guillaume Canet, Doria Tillier, Fanny Ardant, Pierre Arditi, Denis Podalydès

Mládeži do 15 let nepřístupné

Vstupné: 100 Kč

4. 1. sobota v 17:00

5. 1. neděle v 17:00

ZAKLETÉ PÍRKO

Česko | 2019 | 95min. | Pohádka
 Aninka žije na statku se dvěma nafoukanými sestrami, kterým musí sloužit. Jednoho dne najde pírků, jehož pomocí si přivolá prince Vitka, zakletého do ptačí podoby.

Režie: Zdeněk Troška

Hrají: Anastasia Chocholatá, Sara Sandeva, Lukáš Pavlášek, Šárka Vaculíková, Lucie Polišenská, Marek Lambora, Václav Svoboda, Martin Stránský, Dana Syslová, Jitka Smutná, Petr Urban, Jakub Volák, Václav Duchek, Andrea Hoffmannová

Mládeži přístupné

Vstupné: 130 Kč

6. 1. pondělí v 19:30

AMUNDSEN

Norsko / Švédsko / Česko | 2019 | 125min. | Drama, Dobrodružný, Zivotopisný



Výpravný filmový portrét dobrodruha, který vyplňoval prázdná místa na mapě, dobyl jižní pól a jako první dosáhl se svými expedicemi obou pólů zeměkoule. Jaký ale ve skutečnosti byl Roald Amundsen?

Režie: Espen Sandberg

Hrají: Pål Sverre Hagen, Katherine Waterston, Mads Sjøgård Pettersen, Ole Christoffer Ertvaag, Christian Rubeck, Trond Espen Seim, Vojtěch Kotek, Ida Ursin-Holm, Ruby Dagnall, Ted Otis, Erik Evjen, Glenn André Kaada, Jonas Strand Gravli, Pavel Gajdoš, Torgny G. Aanderaa

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

tsl. ZPRAVODAJE365.cz

9. 1. čtvrtek v 19:30

10. 1. pátek v 19:30

POD VODOU

USA | 2020 | 95min. | Akční, Thriller, Horror, Sci-Fi



Je to možná nejhorší a nejnebezpečnější pracoviště na Zemi. Podmořská vědecká laboratoř stojí na jednom z nehlubších míst mořského dna. Je obklopena naprostou temnotou, svírána strašlivým tlakem, teplota okolní vody se blíží nule.

Režie: William Eubank

Hrají: Kristen Stewart, Vincent Cassel, T.J. Miller, Jessica Henwick, John Gallagher Jr., Mamoudou Athie, Gunner Wright

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

11. 1. sobota v 17:00

12. 1. neděle v 17:00

LEDOVÉ KRÁLOVSTVÍ II

USA | 2019 | Animovaný, Muzikál, Fantasy, Dobrodružný, Komédie, Rodinný



Proč se Elsa narodila s kouzelnou mocí? Odpověď ji svůdně volá a zároveň hrozí, že zničí její ledové království. Společně s Annou, Kristoffem, Olafem a Svenem se královna Elsa vydává na nebezpečnou a pozoruhodnou cestu. Ve filmu Ledové království se Elsa obává, že je pro svět příliš mocná.

Režie: Chris Buck, Jennifer Lee

Hrají: Kristen Bell, Idina Menzel, Josh Gad, Jonathan Groff, Alan Tudyk, Ciaran Hinds, Santino Fontana a další

Mládeži přístupné

Vstupné: 100 Kč

3D + dabing: 130 Kč

11. 1. sobota v 19:30

12. 1. neděle v 19:30

CATS

Velká Británie / USA | 2019 | 106min.

Muzikál, Komédie, Drama, Fantasy, Rodinný

Příběh se odehrává na legendárním kočičím bále, který se odehrává jednou ročně a jedna vybraná kočka na něm vždy dostane šanci na nový život. Volbu provádí ta nejstarší z nich, pravidla zná snad jen ona, ale všichni se snaží, co jim schopnosti a síly stačí, aby se právě oni stali těmi vyvolenými.

Režie: Tom Hooper

Hrají: Francesca Hayward, Jennifer Hudson, Taylor Swift, Judi Dench, James Corden a další

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 130 Kč

13. 1. pondělí v 19:30

NA NOŽE

USA | 2019 | 130min. |

Komédie, Krimi, Drama, Thriller, Mysteriální

Satirická krimi komedie Na nože zábavným způsobem ukazuje, jak může dopadnout vyšetřování záhadného umrtví autora tajemných detektivních příběhů, když jsou všichni v jeho blízkosti podezřelí.

Režie: Rian Johnson

Hrají: Daniel Craig, Chris Evans, Lakeith Stanfield, Ana de Armas, Michael Shannon, Don Johnson a další

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

16. 1. čtvrtek v 19:30

17. 1. pátek v 19:30

MIZEROVÉ NAVŽDY

USA | 2020 | Akční, Komédie, Krimi, Thriller

Mizerové Mike Lowrey (Will Smith) a Marcus Burnett (Martin



Lawrence) jsou zpátky a před nimi poslední společná jízda.

Režie: Adil El Arbi, Bilal Fallah

Hrají: Will Smith, Martin Lawrence, Alexander Ludwig, Vanessa Hudgens, Charles Melton, Kate del Castillo a další

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

18. 1. sobota v 19:30

19. 1. neděle v 19:30

PŘÍPAD MRTVÉHO NEBOŽITKA

USA, Česko | 2020 | 95min. | Akční, Komédie, Krimi, Thriller

Komedie, která si utahuje z kriminále, jichž jsou dnes plné televizní obrazovky. Film využívá klíše kriminálního žánru, a tak se děj, který divák zná už z milionu žánrových snímků z policejního prostředí, stal podhoubím pro slovní humor a do absurda gradující situace.

Režie: Adil El Arbi, Bilal Fallah, Miloslav Šmídaj

Hrají: Will Smith, Martin Lawrence, Alexander Ludwig, Vanessa Hudgens, Charles Melton, Kate del Castillo, Paola Nuñez, Sharon Pfeiffer, DJ Khaled, Massi Furlan, Maria Z.Wilson, Joe Pantoliano, Happy Anderson, Ivo Nandi, Nicky Jam, David Novotný, Hana Vagnerová, Martin Pechlát, Lukáš Přikazký, Miroslav Táborský, Milan Steindler, Tereza Srbová, Pavel Rimský, Eva Holubová, Martin Myšíčka, Petra Jungmanová, Jakub Štáfek, Pavla Beretová, Anna Polívková, Lenka

**ONLINE PRODEJ
VSTUPENEK:**

[http://](http://knihovna.tsviny.cz)

knihovna.tsviny.cz



Krobotová, Klára Issová, Filip Kaňkovský, Denisa Pfauserová, Michal Coudek

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 130 Kč

19. 1. neděle v 19:30

TROLLOVÉ A KOUZELNÝ LES

USA, Norsko / Kanada | 2018 | 91min.

Akční, Komédie, Krimi, Thriller, Animovaný, Dobrodružný, Rodinný, Fantasy



Odpradána leží kdesi v hlubokých lesích království trollů. Nikdo z nich nežere děti, ani nedrtí kameny. Mimo dosah a zájem lidí si v přítmí a stínu užívají spokojeného života a veselí pod vládou krále Gromma.

Režie: Adil El Arbi, Bilal Fallah, Kevin Munroe, Kristian Kamp

Hrají: Will Smith, Martin Lawrence, Alexander Ludwig, Vanessa Hudgens, Charles Melton, Kate del Castillo, Paola Nuñez, Sharon Pfeiffer, DJ Khaled, Massi Furlan, Maria Z.Wilson, Joe Pantoliano, Happy Anderson, Ivo Nandi, Nicky Jam, Richard Dumont, Angela Galuppo, Mark Camacho, Elana Dunkelman

Mládeži přístupné

Vstupné: 110 Kč

20. 1. pondělí v 19:30

RICHARD JEWELL

USA | 2019 | 129min. | Drama



Clint Eastwood obohatil svou režijní filmografii o další film podle skutečné události.

Režie: Clint Eastwood

Hrají: Paul Walter Hauser, Sam Rockwell, Kathy Bates, Wayne Duvall, Olivia Wilde, Jon Hamm, Nina Arianda, Dylan Kussman, Mike Pniewski, Niko Nicotera, David Shae, Jill-Michele Melean, Mitchell Hoog, Brandon Stanley, David Lengel, Marc Farley, Izzy Herbert, Ian Gomez

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 130 Kč

Dokončení na další straně



KULTURA

23. 1. čtvrtek v 18:00

24. 1. pátek v 18:00 **3D**

STAR WARS: VZESTUP SKYWALKERA



USA | 2019 | 155min. | Sci-Fi, Dobrodružný, Akční, Fantasy
Lucasfilm a režisér J.J. Abrams znovu spojují síly, aby diváky vzali na epickou výpravu do předaleké galaxie ve filmu Star Wars: Vzestup Skywalkera. Ve strhujícím závěru stěžejní Sága Skywalkerů se zrodí nové legendy a odehraje se konečný boj za svobodu galaxie.

Režie: J. Abrams

Hrají: Daisy Ridley, Adam Driver, Oscar Isaac, John Boyega, Lupita Nyong'o, Mark Hamill, Andy Serkis, Keri Russell, Billie Lourd, Domhnall Gleeson, Kelly Marie Tran, Billy Dee Williams, Richard E. Grant, Joonas Suotamo, Anthony Daniels, Naomi Ackie, Dominic Monaghan, Matt Smith, Carrie Fisher

Mládeži přístupné

Vstupné: 100 Kč

3D + dabing: 130 Kč

25. 1. sobota v 17:00

26. 1. neděle v 17:00 **3D**

DOLITTLE



USA | 2020 | 106min. | Komedie, Rodinný, Dobrodružný, Fantasy

Doktor Dolittle byl tak výjimečný, že ho jmenovali osobním lékařem anglické královny Viktorie. Jenže to bývalo. Před pár lety ovdověl a od té doby samotář v ústraní, za zdmi svého kdysi velkolepého sídla, obklopený smečkou zvířecích přátel, s nimiž si rozumí lépe než s lidmi.

Režie: Stephen Gaghan

Hrají: Robert Downey Jr., Tom Holland, Rami Malek, Emma Thompson, Marion Cotillard, Kasia Smutniak, Ralph Fiennes, Michael Sheen a další

Mládeži přístupné

Vstupné: 130 Kč

3D + dabing: 150 Kč

25. 1. sobota v 19:30

26. 1. neděle v 19:30

PŘÍLIŠ OSOBNÍ ZNÁMOST

Česko / Slovensko | 2020 | 107min. | Komedie, Romantický

Natalie (Petra Hřebíčková) je šťastná svobodná třicátnice se skvělou kariérou a dlouholetou nejlepší kamarádkou Simonou (Tatiana Dyková), které se právě obrátil život vzhůru nohama.

Režie: Marta Ferencová

Hrají: Petra Hřebíčková, Eliška Balzerová, Tatiana Dyková, Luboš Kostelný, Marián Mitaš, Janko Popovič Volarič, Branislav Trifunovič, Predrag 'Miki' Manojlovič

Mládeži do 12 let nepřístupné

Vstupné: 130 Kč

27. 1. pondělí v 19:30

NENÁVIST

USA | 2020 | 94min. | Horor



Když někdo zemře v náruči ukrutného hněvu... zrodí se kletba. Kletba se usídí v místě smrti. Ti, kteří se s ní setkají, budou pohlceni její zuřivostí. Producent Sam Raimi nám přináší nový pohled na klasický horor. (Falcon)

Režie: Nicolas Pesce

Hrají: Andrea Riseborough, Lin Shaye, John Cho, Demián Bichir, Jacki Weaver a další

Mládeži do 15 let nepřístupné

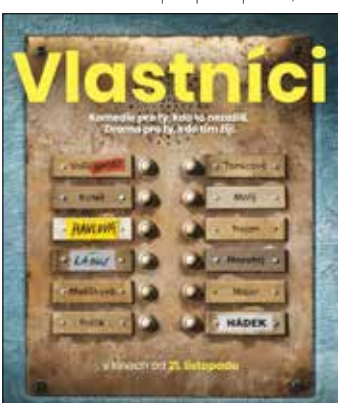
Vstupné: 110 Kč

30. 1. čtvrtek v 19:30

31. 1. pátek v 19:30

VLASTNÍCI

Česko | 2019 | 96min. | Komedie, Drama



Paní Zahrádková (Tereza Voříšková) s manželem (Vojta Kotek) idealisticky chtějí, aby společnými silami dům zachránili. Novomanželé Bernáškoví (Jiří Černý, Maria Sawa) se s nadšením připojují. Paní Roubíčková (Klára Melišková) pedantsky kontroluje řádný průběh schůze.

Režie: Jiří Havelka

Hrají: Tereza Ramba, Vojtěch Kotek, Dagmar Havlová, Jiří Lábus, Pavla Tomicová, Ondřej Malý, Klára Melišková, Kryštof Hádek, Stanislav Majer, David Novotný, Andrej Polák, Ladislav Trojan, Jiří Černý, Maria Sawa

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

PLESOVÁ SEZÓNA

10. 1. Městský ples

18. 1. Sportovní ples

31. 1. Farní ples

1. 2. Ples dobré vůle

(Domeček)

7. 2. Maturitní ples GTS

15. 2. Svíčkový ples

21. 2. Hasičský ples

DIVADLA

Divadelní sál KD T. Sviný

18. 1. sobota v 16:00 Premiéra

Divadelní společnost Julie Jurištové OBUŠKU Z PYTLÉ VEN!



pohádka | 2011 | 60min.

Klasická pohádka na motivy K.J. Erbena tentokrát v muzikálovém podání

Režie: Dana Pražáková

Hrají: Jiří Krejčí / Radovan Snítel, Julie Jurištová, Hana Tunová, Milan Duchek, Jiří Hána / Daniel Koťan / Kryštof Malířák

Mládeži přístupné

A: 80 Kč

21. 1. úterý v 19:00 Premiéra

Divadlo Komedioграф ZKURVENÍ HAVLISTI



komedie | 2018

Kouzelná komedie o třech mužích, kteří rozumí všemu. Hubert, Bořek a Vladan chodí pravidelně do té naší krásné sauny. Prohřát se, vyplavit toxiny a utužit zdraví. A taky si popovídat. Probrat současnou společnost, politiku, zdravotnictví, ekonomiku, fotbal, autobazary, Evropskou unii, raketové motory, chemické procesy v listech rostlin, kulturu a vatu. Trochu popřemýšlet o tom, kam se ten svět vlastně sype. Se vzrůstající teplotou jejich těl stoupá i jejich nasazení a angažovanost. Chvilími se rozpálí do běla, jak to dneska známe. Máte-li také zájem o lidstvo, tak přijďte, tihle chlapič vás nakopnou určitě správným směrem...

Režie: Luboš Balák

Hrají: Miroslav Hanuš, Dalibor Gondík, Tomáš Měcháček

Mládeži přístupné

A/B/C: 350/330/300 Kč

29. 1. středa v 19:00 Premiéra

Divadlo U Hasičů NA OSTRO

komedie | 2018

Komedie s vtipnými scénami, ale i nečekaným příběhem lásky a překvapivým happy-endem. Manželé Rollié a Dafné se shodou okolností dostanou do tíživé životní situace. Za každou cenu potřebují peníze, stejně jako jejich rodinný přítel – kameraman Alex. Jak se ale od pomyslného dna odrazí? Při náhodném setkání s neúspěšnou leč krásnou herečkou se zrodí nápad: natočit film pro dospělé...

NORMAN FOSTER KLASICKÝ DOLLAR NA OSTRO



Režie: Robert Bellan

Hrají: Leoš Noha, Kateřina Kornová, Jaroslav Sypal, Eva Hráská, Petr Vojnar

Mládeži přístupné

A/B/C: 280/270/250 Kč

KONCERT

22. 1. středa 18:00 - 00:00

SEDLÁK VIRTUOSI



Kruh přátel hudby při ZUŠ F. Pišingera T. Sviný

Koncert smyčcového komorního souboru

Základní: 150 Kč

Senioři: 100 Kč

Děti do 15 let a žáci ZUŠ: Vstup zdarma

23. 1. čtvrtek 18:30 - 00:00



KONCERT UČITELŮ

Koncert učitelů ZUŠ F. Pišingera

Vstup zdarma

VEDENÍ ÚČETNICTVÍ

- účetní s 20-ti letou praxí v oboru nabízí outsourcing
- daňové evidence a podvojného účetnictví
- vedení personalistiky a zpracování mezd
- průběžný daňový dohled a odborné konzultace
- používání účetní software Pohoda a Pamica (mady)
- vyhotovení daňových přiznání a výstupů pro instituce
- spolupráce s daňovým poradcem a auditorem
- kanceláře Trhové Sviný a České Velence

PETRA KLIMKE tel.: 777 424 380

Gymnastický konec roku



Martina Prachařová

V náročných podmínkách bez školní tělocvičny se gymnasté a gymnastky připravili na velký počet různých soutěží. V říjnu proběhlo Mistrovství ČR dívek v kategorii C ve Vysokém Mýtě. Úspěchu zde dosáhla Šárka Tisoňová svým 19. místem z 69 závodnic. Celkem odjely

do V. Mýta 3 dívky. Cvičilo se jim prý dobře, ale tělocvična se jim zdála příliš obyčejná na tak velký závod.

V listopadu se gymnastické děti zúčastnily dvou krajských přeborů. KP dívek byl jedinou soutěží družstev a probíhal ve Veselí nad Lužnicí. Za náš oddíl tam soutěžila 3 družstva po 4-6 závodnicích, jedna gymnastka hostovala v nejvyšší kategorii v družstvu Sezimova Ústí.

V KP hochů soutěžili za T. Svinu pouze 3 závodníci. Dva v nejnižší kategorii VS1 a jeden v kategorii VS2 starší. V kategorii VS2 starší bojovalo v kraji celkem 5 gymnastů. Jsou to povinné sestavy a mnoho hochů toto náročné cvičení nezládne. Náš Jiří Novotný sice skončil na 5. místě, ale velice těsně splnil bodový limit pro postup na Mistrovství ČR. Toho se zúčastnil 2. prosince v Brně. Tam se z celé ČR sešlo všehovšudy 19 borců. Náš závodník Jirka skončil ve velké konkurenci na 19. místě. Přesto jsme byli s jeho výkonem spokojeni.

Kromě těchto hlavních závodů jsme si dojeli do Tábora na pohárovou soutěž s Mikulášem. Zde největšího úspěchu v celorepublikové konkurenci dosáhla Martina Prachařová, která skončila na 3. místě z 30. závodnic v kategorii III. liga.

Účasti na všech těchto závodech předcházeli pravidelný trénink 2-3x týdně po několik let. Pro děti z oddílu SG byla účast na závodech odměnou a hlavně cennou zkušeností.

Podrobné výsledky naleznete na stránkách www.gymnastikatsviny.cz

N. Hállová

Významná výročí trhosvinenského sportu

Asi nemohu dnešní článek v TSL č. 1/2020 začít jinak než do roku 2020 popřát vám všem, čtenářům TSL, zdraví, štěstí, lásku, spokojenost, pohodu, prostě vše nejlepší.

Věřím, že jste přežili ve zdraví, fyzickém i psychickém, to novodobé pojetí vánočních svátků, které asi ale jen ze setrvačnosti stále nazýváme svátky klidu.

Poprvé jsem si vás dovolil oslovit na stránkách TSL v červenci 2018. Naposledy to bylo v srpnovém vydání TSL 2019. Co bylo důvodem toho, že jsem se několik měsíců neozval? Že by došly náměty? Nebo snad z nějakých zdravotních důvodů? Naštěstí ani jedno, ani druhé. Jen se mi zdálo, že má snaha, vzbudit zájem o blížící se významná data v historii sportu v Trhových Svinech, nemá patřičnou odezvu. Prostě, že má snaha není příliš efektivní, že to moc lidí nezajímá, protože to vnímají pouze jako mou aktivitu.

Těmito slovy si nechci stěžovat, či snad dokonce brečet. To by nepomohlo. Jen mi přišlo trochu líto, že město vydává peníze na agenturu vytvářející program na mediální zviditelnění města, když tady máme významné události, které musí naše město v médiích udržet několik let.

Ano, město. Významná výročí trhosvinenského sportu se totiž vůbec netýkají pouze sportu či pouze sportovců. Dovolím si dokonce tvrdit, že nikdo nemůže roli sportu v naší společnosti a jeho důležitost pro ni zpochybnit, takže tato výročí rozhodně nejsou jen záležitostí sportovců, ale měla by být záležitostí nás všech.

Město má velkou příležitost dokázat, že si to uvědomuje. Město rozhodně není nějaký anonymní pojem. Město jsou konkrétní lidé, s konkrétními gescemi, s konkrétní zodpovědností. Město jsme i my, jeho občané, jeho obyvatelé.

Věřím, že snad nikomu není jedno, jak na nás, občany Trhových Svin, nahlíží občané okolních sídel. Ale neměli bychom podceňovat také to, jak na sebe nahlížíme my sami. Těžko můžeme po někom chtít, aby si nás vážil, když si nevážíme my sami sebe.

Nechci, aby to vypadalo, že chci jen kritizovat. Proto jsem se také rozhodl přiložit ruku k dílu. Nejen podporou akcí místních ochotníků, ale i tím, že jsem se vrhl na pole neorané a snažím se pátrat po historii

trhosvinenského sportu, po historii obyvatel našeho města, mnohdy našich přímých předků.

Jejich práce a jejich činnost si zaslouží, aby se na ně a na ni nezapomnělo.

Od počátku bylo jasné, že to jednoduché nebude. A že pokud se nepodaří vzbudit váš zájem, vyvolat vaši podporu, dobrý výsledek se nedá příliš očekávat. V loňském č. 7 jsem poděkoval mnohým z vás za poskytnutí fotografií a informací. A také od té doby několik dalších lidí přineslo své fotografie. Práce se rozhodně nezastavily, ale Musím už ale skutečně začít bít na poplach. Proč?

Když jsem na podzim 2017 začal o nadcházejících výročích hovořit, že je potřeba se zabývat přípravami na jejich připomenutí, byl jsem uklidňován slovy, že je na všechno dost času. Já ale nyní říkám: NENÍ!!

Na konci nedávno skončeného roku 2019, konkrétně 30. prosince, jsme si nechali úplně bez povšimnutí, proklouznout mezi prsty kulaté výročí úmrtí (30. 12. 1939) pana Františka Dvořáka, šermíře, účastníka dvou olympijských her. Za rok, v lednu 2021, to bude 150 let od jeho narození. Necháme i toto významné výročí bez povšimnutí? Pokud ano, tak si dovolím říct, že to už není šlendrián, ale přímo diletantství. Čas, který nedokážeme využít, necháme ho uplynout bez užitku, nám totiž nikdo nevrátí.

A pokud toto výročí, a zejména pana Dvořáka, jeho příběh, jak se z kluka z chudé rodiny stal olympionik, jak se tento kluk z vesnice stal učitelem šermu holandské královské rodiny, chceme důstojně připomenout, pak je za pět minut dvanáct s tím začít okamžitě něco dělat. Vždyť, kdo v našem městě o něm něco ví?

Druhé významné výročí si budeme připomínat jen o několik měsíců později, v květnu 2021, protože v květnu 1881 byl v T. Svinech založen hasičsko - tělocvičný spolek Sokol. Připravit důstojné připomenutí 140. výročí založení tohoto spolku a významu hasičů i pro náš současný život, to není rozhodně záležitostí jednoho člověka, jednoho spolku, ani jednoho měsíce.

A tak se chci zeptat. Je na všechno opravdu pořád ještě dost času? Nebo se všichni, kteří tomu mohou významně pomoci, začnou o věc nejen zajímat, ale také přispějí svou troškou do mlýna?

Mgr. Jiří Krauskopf

Jubilejní 10. ročník turnaje ve stolním tenisu se vydařil

Oddíl stolního tenisu při TJ Spartak Trhové Sviny z.s. ve spolupráci s oddílem rekreačního sportu pod záštitou města Trhové Sviny v sobotu 23. listopadu 2019 uspořádal ve sportovní hale v Trhových Svinech jubilejní 10. ročník tradičního podzimního turnaje žákyň, žáků a mužů včetně žen ve stolním tenisu.

Turnaje žákyň a žáků se celkem zúčastnilo 12 dětí. Všechny žákovské turnaje se hrály ve skupinách, kdy hrál každý hráč s každým. Vítězkou v turnaji žákyň se zaslouženě stala Eliška Fojtlová, která vyhrála všechny zápasy. V turnaji žáků se vítězem stal Jakub Leština, který také zvítězil ve všech odehraných zápasech. Věříme, že děti byly s turnajem a se získanými cenami spokojené.

Turnaj mužů byl opět obdobně jako v minulých ročnících rozdělen, a to odděleně pro neregistrované rekreační hráče a pro registrované závodní hráče hrající nejvýše regionální přebor RP I. Do turnaje neregistrovaných se celkem přihlásilo 15 mužů a 3 odvážné ženy, do turnaje registrovaných pak celkem 12 hráčů. V obou turnajích si hráči nejprve zahráli dle rozlosování ve skupinách po 6 hráčích o postup do hlavních soutěží sestávajících z osmi postupujících hráčů. Do hlavní soutěže v turnaji neregistrovaných postoupili vždy první dva umístění hráči z každé ze tří skupin. Zbývající dva postupující hráči vzešli ze vzájemných soubojů hráčů umístěných na třetích místech ve skupinách. Do hlavní soutěže v turnaji registrovaných postoupili první čtyři umístění hráči z každé ze dvou skupin. Ostatní hráči vyřazení z bojů v hlavních soutěžích si poté zahráli o ceny útěchy. Hlavní soutěže i soutěže útěchy se následně hrály vyřazovacím systémem, tzv. „pavoukem“. Ženy si v závěru turnaje ještě zahrály mezi sebou o vítězství mezi ženami. Vítězkou mezi ženami se stala Simona Jandová. Vítězem turnaje

neregistrovaných rekreačních hráčů se stal Milan Peter a turnaje registrovaných závodních hráčů pak zaslouženě Jan Čepelka, který celým turnajem prošel bez jediné prohry.

Konečné výsledky turnaje:

Pořadí	Žákyně	Žáci
1. místo	Eliška Fojtlová	Jakub Leština
2. místo	Veronika Plachá	Jakub Staník
3. místo	Kristýna Vyšínková	Jakub Fojtl

Pořadí	Ženy (neregistrované)	Muži (neregistrovaní)	Muži (registrovaní)
1. místo	Simona Jandová	Milan Peter	Jan Čepelka (TJ Spartak Trhové Sviny)
2. místo	Aneta Ježková	Kamil Maroušek	Luboš Marek st. (TJ Spartak Trhové Sviny)
3. místo	Martina Čížková	Jan Leština	Miroslav Čtvrtník (KST Štěpánovice)



Žáci, 1. - 3. místo, zleva: Jakub Staník (2.), Jakub Leština (1.), Jakub Fojtl (3.)



Žákyně, 1. - 3. místo, zleva: Veronika Plachá (2.), Eliška Fojtlová (1.), Kristýna Vyšínková (3.)



SPORT

Všem vítězům tímto ještě jednou blahopřejeme.

Velké díky patří především sponzorům turnaje, bez kterých by se turnaj nepodařilo zrealizovat, a to městu Trhové Sviny, panu Markovi Pokornému (Restaurace a penzion Centrum Trhové Sviny), panu Miloši Pavlovi (AUTO PAVEL s.r.o.), panu Františkovi Habrovi a společnosti COOP THERM spol. s r.o., kteří věnovali některé z cen do turnaje.

Všem zúčastněným hráčům děkujeme za jejich účast a věříme, že byli s turnajem spokojeni stejně jako my, pořadatelé. Budeme moc rádi, když se zúčastní i příště.

Hlavním úspěchem je pro nás skutečnost, že náš malý oddíl je schopen uspořádat pěkný a povedený turnaj se vším všudy, co k tomu patří, a že se také řada hráčů proto k nám s radostí vrací.

V závěru bychom rádi podpořili případné zájemce stolního tenisu v tom, že budou-li mít chuť si s námi „pinknout“, velice rádi je mezi námi přivítáme na našich trénincích konaných ve sportovní hale (Tovární 910) v Trhových Svinech, kde pravidelně trénujeme od září do června každé pondělí v čase od 19:00 do 21:00 a každou neděli v čase od 10:30 do 12:30.

web: www.tjspartakts.cz/stolni-tenis

facebook: www.facebook.com/stolnitenists

Za oddíl stolního tenisu

Ing. Dušan Plachý,

předseda oddílu při TJ Spartak Trhové Sviny z.s.



► Muži (registrovaní), 1. - 3. místo, zleva:

Miroslav Čtvrtník (3.), Jan Čepelka (1.), Luboš Marek st. (2.)



Ženy, 1. - 3. místo, zleva: Aneta Ježková (2.), Simona Jandová (1.), Martina Čížková (3.)



Muži (neregistrovaní) 1. - 3. místo, zleva:

Kamil Maroušek (2.), Milan Peter (1.), Jan Leština (3.)

Výsledky Silvestrovského běhu v Trhových Svinech



Nejmenší děti (2014 a mladší)

200 m

Poř.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	Václav Gališ	2014	Trhové Sviny	45,1
2	Eliška Schusová	2014	Řevnice	47,8
3	Ondřej Malík	2014	Trhové Sviny	48,3
4	Martin Viktorin	2014	Trhové Sviny	49,3
5	Zoja Benešová	2014	Spartak Trhové Sviny	53,6
6	David Kolář	2015	Nové Hradky	64,1
7	Eduard Adam	2015	Český Krumlov	68,0
8	Adéla Příbylová	2015	Trhové Sviny	69,5
9	Anna Zluckyová	2015	Trhové Sviny	77,2
10	Frances Steinbauer	2016	Resolution Team	87,1
11	Sofie Klenová	2016	Trhové Sviny	98,7

Minipřípravka (2012-2013)

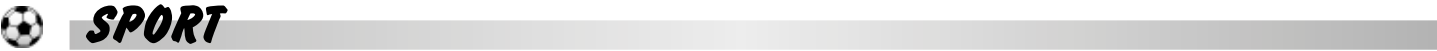
400 m

Poř.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	Antonín Adam	2013	Český Krumlov	01:35,4
2	Filip Majer	2013	Trhové Sviny	01:37,2
3	Lucie Jelínková	2012	Štěpánovice	01:40,0
4	Jan Šindelíř	2013	Trhové Sviny	01:45,6
5	Melisa Steinbauer	2013	Resolution Team	01:47,9
6	Vojtěch Kolář	2013	Nové Hradky	02:00,4
7	Matěj Souček	2013	Borek	02:07,3
8	Eva Zluckyová	2013	Trhové Sviny	02:08,5

Mladší přípravka (2010-2011)

600 m

Poř.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	Tomáš Sedlák	2010	SK Ččcova	02:05,7
2	Jan Krauz	2010	Hosín	02:07,4
3	Viktor Šlajs	2010	Slavče	02:11,1
4	Simona Lomská	2010	České Budějovice	02:12,4
5	Vít Nágr	2010	Besednice	02:15,1
6	Marie Součková	2011	Borek	03:01,2
7	Marie Schusová	2011	Řevnice	05:06,7



Mladší žáci (2006-2007)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	61	Teodor Brcko	2006	SK Čtyři Dvory	11:19,8
2	65	Ondřej Nágr	2007	Besednice	13:14,2
3	39	Štěpán Profant	2007	Týn n. Vlt.	14:15,3
4	2	Adam Kvasnička	2007	SK Čechova	15:09,4
5	32	Vojtěch Jelínek	2007	HC Motor	17:26,3

Starší žáci (2004-2005)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	59	Tomáš Havelka	2004	SK Čtyři Dvory	12:07,7
2	33	Tomáš Candra	2004	BH Triathlon ČB	12:22,9

Mladší žákyně (2006-2007)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	49	Vanesa Šlajsová	2007	Slavče	16:28,6
2	27	Anna Krauzová	2007	Hosín	17:25,9
3	18	Sára Holčápková	2006	Lišov	20:45,1
4	14	Tereza Papoušková	2007	Trhové Sviny	25:47,4

Starší žákyně (2004-2005)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	60	Barbora Brcková	2004	SK Čtyři Dvory	15:45,0
2	88	Aneta Ježková	2004	Trhové Sviny	16:43,8
3	30	Libuše Hamadejová	2005	Trhové Sviny	19:22,7
4	15	Martina Prachařová	2005	Trhové Sviny	19:29,3

Dorostenci (2002-2003)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	57	Daniel Gribbin	2003	SK Čtyři Dvory	11:11,5

Dorostenky (2002-2003)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	29	Eliška Hamadejová	2003	SK Čtyři Dvory	15:08,1

Muži (2001 a starší)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	76	Miroslav Kadlec	1976	Kamenný Újezd	11:39,5
2	68	Pavel Suchý	1977	SK Čtyři Dvory	11:44,2
3	72	Patrik Rosecký	1994	SK Čtyři Dvory	11:46,4
4	74	Miroslav Říha	1974	SK Čtyři Dvory	12:35,3
5	81	Aleš Perfol	1989	Trhové Sviny	12:51,9
6	78	Miroslav Marek	1991	Trhové Sviny	13:18,6
7	52	Matěj Brožka	1993	FTRSUK	13:25,3
8	53	Martin Brožka	1969	Sportcentrum NH	13:27,0
9	25	Petr Krauz	1973	Hosín	14:01,5
10	82	Jakub Borek	1985	Ločenice	14:18,7
11	94	Vladimír Sokolík	1961	Trhové Sviny	15:17,7
12	86	Teodor Brcko	1976	Rudolfov	16:27,9
13	44	Adam Zluky	1985	Trhové Sviny	17:22,4
14	4	Šandl Martin	1976	České Budějovice	20:10,4
15	6	David Jindra	1990	Olešnice	21:38,1
16	8	Staněk Petr	1981	Olešnice	21:47,2
17	23	Jan Nepraš	1962	Trhové Sviny	23:20,4

Ženy (2001 a starší)			3000 m		
Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	75	Lenka Vášová	1973	České Budějovice	15:44,4
2	87	Jana Brcková	1975	Rudolfov	16:27,2
3	54	Jana Gribbinová	1968	SK Čtyři Dvory	16:39,1
4	96	Barbora Rintová	1992	Decathlon	20:54,2
5	99	Markéta Bauerová	1994	Decathlon	20:54,5
6	100	Kateřina Domianová	1994	Decathlon	20:55,2
7	8	Lucie Buřičová	1979	Olešnice	21:47,2
8	35	Vladimíra Nová	1984	Otěvěk	21:59,4
9	48	Martina Candrová	1981	Slavče	22:00,6
10	58	Jana Záhorková	1985	Trhové Sviny	24:29,5



Muži (2001 a starší)

6000 m

Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	24	Jakub Malík	1991	Včelná	22:14,1
2	37	Josef Bartyzal	1984	Team Dejvid	23:02,2
3	9	David Politzer	1997	SDH Srubec	23:14,1
4	23	Michal Lavička	1976	Trhové Sviny	23:20,4
5	31	Josef Průka	1971	CBC Team	24:21,2
6	79	Marek Buřič	1986	Sokol Olešnice	25:07,8
7	89	Marek Bílek	1976	Jandovec	25:58,5
8	1	Eduard Stráský	1983	Predators ČB	26:29,3
9	93	Jaroslav Průka	1974	Trhové Sviny	26:43,9
10	47	Jiří Čížek	1978	Slavče	27:52,8
11	38	Vladimír Profant	1970	Týn n. Vlt.	27:59,1
12	16	Tomáš Kuchař	1997	Trhové Sviny	28:05,0
13	50	Štěpán Šlajs	1980	Slavče	28:10,2
14	13	Radek Hanžl	2005	Kaplice	28:15,2
15	46	Jan Čížek	1980	Slavče	28:16,0
16	67	Petr Červený	1973	Roudné	28:19,9
17	91	Libor Horák	1983	Kaplice	28:25,3
18	36	Petr Sedlák	1975	SK Číčova	28:47,1
19	90	Jan Lust	1980	Jandovec	29:09,8

20	51	Jan Nový	1983	Otěvěk	29:13,8
21	21	Martin Černý	1993	České Budějovice	29:17,2
22	22B	Martin Zrzavý	1991	Kaplice	31:25,1
23	45	Ivan Kuchyňka	1966	Malíkov Smiling Bikers	31:25,7
24	10	Jan Loibl	2001	BK České Budějovice	31:58,4
25	95	Jiří Krejčí	1963	Břehov	32:55,9
26	42	Petr Fiala	1978	Sokol Olešnice	37:12,4
27	12	Ladislav Prachař	1975	Trhové Sviny	38:57,8

Ženy (2001 a starší)

6000 m

Poř.	St. č.	Jméno	Ročník	Oddíl/Město	Čas
1	34	Jana Candrová	1975	BH Triathlon ČB	26:58,3
2	73	Denisa Kučerová	1982	ČB MK JCC	27:26,3
3	11	Nikola Loibl	2000	BK České Budějovice	28:35,2
4	19	Ester Černá	1993	ČB MK JCC	30:14,3
5	33B	Marta Krejčí	1979	Trhové Sviny	33:22,8
6	43	Veronika Husová	1990	Sokol Olešnice	37:45,9
7	40	Miloslava Fialová	1981	Sokol Olešnice	37:46,3

Běhu se zúčastnilo celkem 108 závodníků, z toho 30 dětí, 17 žáků, žákyň, dorostenců, dorostenek, 44 mužů a 17 žen

Ing. Ladislav Kučera a Jiří Steinbauer

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

SEDACÍ SOUPRAVY konferenční stůl zdarma

látka AQUACLEAN (patentovaná technologie)

SEKTOROVÉ KUCHYNĚ

180cm od 8560,-
250cm od 10550,-

MATRACOVÉ STUDIO

• 1+1 zdarma
• 30-60% sleva
• zboží skladem
• standardní i atypické rozměry
• vše možno vyzkoušet na prodejně
• máme odborné školení, pomůžeme s výběrem

DOPLŇKY

• matracové chrániče 2v1
• polštáře a přikrývky
• anatomické polštáře

mabo záruka 5-10 let

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL, Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 608 980 362, 777 152 256

REALITNÍ MAKLÉŘ PRO VAŠI OBLAST

Jan Vicek

VR vicek reality

+420 739 093 739

vicek@vicekreality.cz



Veterinární ordinace JAP Trhové Sviny

Základní vyšetření i chirurgické zákroky

MVDr. Pavel Prediger

Ordinační doba

Po 16 - 19

Út 8 - 9, 16 - 19

St 18 - 19

Čt 8 - 9 a 16 - 19

Pá 14 - 16

Mobil:
737 559 871



ENGEL

VÁNOCE JSOU SVÁTKY OBDAROVÁVÁNÍ

ZPRÁVY
Z ENGELU

14. února navštívily náš závod děti z Dětského domova Horní Planá. Přijely si nejen prohlédnout naši výrobní halu, ale také převzít z rukou ředitele závodu Petera Jungwirtha fantastických 56 020 korun. Rekordní částce přispěl i výtěžek 9 720 korun charitativního představení Love?...Sorry! Společnost ENGEL k němu přičetla 18290 korun, které vybrali mezi sebou zaměstnanci v rámci projektu Strom přání a celou částku zdvojnásobila. Získané prostředky domov investoval do nákupu kol, ale hlavně na financování cyklovýletů. Jsme rádi, že jsme mohli opět pomoci, osudy dětí nám nejsou lhostejné.

18. června podpořila řada zaměstnanců kaplického závodu charitativní běh napodporu rodin pečujících o handicapované děti. Sběrka peněz z prodané kávy vydělala částku 18000 korun, kterou společnost předala prostřednictvím asistentky ředitele Evy Valentové. Účast mnoha ENGEL běžců pak pomohla k dalšímu skvělému výsledku, a to výtěžku 60000 korun pro každé podporované dítě. Pátý ročník byl věnován šestnáctileté Báře z Českých Budějovic, Martínkovi (4 roky) ze Strážova a Karolínce (6 let) z Borotína u Tábora.

Již tradičně se firma ENGEL zapojila do charitativní akce Kabelkový veletrh. Jsme rádi, že jsme opět mohli podpořit tuto pěknou akci, kde vlastně děláme radost hned několikrát. Poprvé, když si náš oblíbený kousek – kabelku nebo bižuterii někdo koupí a pak ho rád nosí, následně pak vytěžená částka podpoří krásný projekt pro talentované děti.

Dne 14. listopadu se uskutečnil v areálu společnosti ENGEL bazar nepotřebného kancelářského nábytku a dalšího vybavení. Mezi zaměstnanci byl o tento „bleší trh“ veliký zájem a celkem se utrhlo 22 134 korun. ENGEL se rozhodl udělat radost místním mateřským školkám. Peníze se rozdělily mezi všechny tři školky v Kaplici a pro děti se nakoupily interaktivní knížky, stavebnice a další dárky dle přání školky. Patronkami akce se stali naši andílci Dana Ž., Lucie H. a Dominika J. (maminky dětí v jednotlivých školkách). Radost dětí byla veliká, rozzářené oči na fotkách jsou toho důkazem...





Město Trhové Sviny
Vás zve na

V. MĚSTSKÝ PLES

Taneční sál KD Trhové Sviny
10. ledna od 19:00

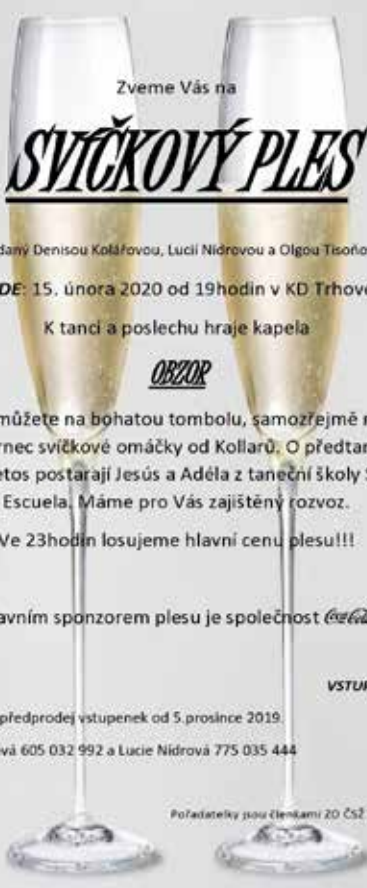
K tanci a poslechu Vám zahrají
METROKLUB BIG BAND a S.A.M.

Večerem Vás provede
Jindřich Zíka

Doprovodný program:
Vystoupení ZUŠ Trhové Sviny
Mistr ČR v moderní magii Ondřej Sládek
Losování vstupenek o hodnotné ceny

Předprodej vstupenek:
Kulturně informační centrum
Žižkovo nám. 92, Trhové Sviny tel: 386 301 488, kic@tsviny.cz
a
Měks Trhové Sviny
Sídliště 710, Trhové Sviny 386 322 930, meks@tsviny.cz

Vstupné: 150 Kč



Zveme Vás na

SVÍČKOVÝ PLES

Pořádány Denisou Kolářovou, Lucí Nídrovou a Olgou Tisoňovou

KDY a KDE: 15. února 2020 od 19 hodin v KD Trhové Sviny

K tanci a poslechu hraje kapela
OBZOR

Těšit se můžete na bohatou tombolu, samozřejmě nebude chybět hrnec svíčkové omáčky od Kollarů. O předtančení se nám letos postarají Jesús a Adéla z taneční školy Salsa Escuela. Máme pro Vás zajištěný rozvoz.

Ve 23 hodin losujeme hlavní cenu plesu!!!

Hlavním sponzorem plesu je společnost **Coca-Cola**

VSTUPNÉ 170,- Kč

Kontakty pro předprodej vstupenek od 5. prosince 2019:
Denisa Kolářová 605 032 992 a Lucie Nídrová 775 035 444

Pořadatelky jsou členkami ZO ČSŽ Trhové Sviny.



**HASIČI TRHOVÉ SVINY
VÁS SRDEČNĚ ZVOU NA**

XII. HASIČSKÝ PLES

PÁTEK 21. 2. 2020 OD 19.30
TANEČNÍ SÁL KD TRHOVÉ SVINY

k tanci a poslechu
kapela MELODIKUM

vystoupení
taneční skupiny
Sharks Cheerleaders
Ledence

**bohatá tombola
fotokoutek**

VSTUPNÉ 200 Kč

Rezervace
T: 724 789 545
E: sdh@sdhtsviny.cz
www.sdhtsviny.cz

Římskokatolická farnost Trhové Sviny Vás srdečně zve na

FARNÍ PLES

V pátek **31. 1. 2020**
v tanečním sále KD Trhové Sviny



Hodte se do gala!

zahájení ve 20:00 hodin | hraje S.A.M.
předtančení | tombola | soutěže | půlnoční překvapení
cena v předprodeji 150 Kč, na místě 170 Kč

Vstupenky zakoupíte ve Zlatnictví Korčák
Žižkovo nám. 31, Trhové Sviny, tel.: 777 863 274